

Victoria Arduino

INSPIRED BY YOUR PASSION.



xmechanics
COFFEE EQUIPMENT

EAGLE TEMPO

CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL (Překlad originálu)

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tento manuál je nedílnou a podstatnou součástí výrobku a musí být dodán uživateli. Pečlivě si přečtěte veškerá upozornění v manuálu, protože poskytují důležité informace, které jsou nutné pro bezpečnou instalaci, používání a údržbu zařízení. Uchovávejte tento manuál na bezpečném místě pro další konzultace.
- Toto zařízení se smí používat pouze pro účely popsané v tomto manuálu. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nedbalým, nesprávným a nepřiměřeným použitím.
- Před použitím zařízení si přečtěte tuto příručku vcelku nebo přinejmenším si přečtěte bezpečnostní pokyny a nastavení.
- Zařízení nesmí používat děti nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dohledem odpovědné osoby. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem.
- Po rozbalení se ujistěte, že zařízení není poškozené. Pokud máte pochybnosti, nepoužívejte zařízení a kontaktujte odborně způsobilou osobu. Vždy uchovávejte veškeré obaly (plastové sáčky, polystyren, hřebíky apod.) mimo dosah dětí, protože jsou potenciálním zdrojem nebezpečí a nikdy s těmito materiály neznečišťujte životní prostředí.
- Zařízení lze instalovat do kuchyňských prostor pro zaměstnance v obchodech, kancelářích, restauracích, kavárnách a jiných provozech.
- Zařízení lze instalovat pouze na místech, kde bude používáno a udržováno pouze kvalifikovaným personálem.
- Zařízení nesmí být instalováno tam, kde se používají vodotrysky a pod.
- Hlučnost zařízení je menší než 70 db.
- Pro usnadnění dostatečného větrání zařízení, umístěte zařízení nejméně 15 cm od stěn nebo jiných strojů.
- Nezapomeňte, že k instalaci, údržbě, vykládce a manipulaci se zařízením musí kvalifikovaný pracovník vždy nosit pracovní rukavice a bezpečnostní obuv.
- Před zapnutím zařízení se ujistěte, že označení uvedené na štítku odpovídá napětí v elektrické síti. Typový štítek lze vidět na přední spodní straně zařízení. Zařízení musí být nainstalováno podle platných platných federálních, státních a místních norem (kódů), pokud jde o instalační systémy včetně připojení na odpad. Z tohoto důvodu musí instalátorskou činnost provádět pouze kvalifikovaný technik. Záruka zaniká, pokud charakteristiky napájecího zdroje (elekt. připojení) neodpovídají údajům na typovém štítku.

- Při instalaci zařízení je nutné používat součásti a materiály dodávané se samotným zařízením. Pokud by bylo nutné použít jiné součásti, musí instalatér zkontrolovat vhodnost pro použití, aby souhlasilo s hygienickými předpisy. Pracovník provádějící montáž musí zajistit, aby vodovodní přípojky splňovaly hygienické předpisy pro ochranu životního prostředí platné v místě instalace. Vždy používejte novou přívodní hadici dodanou se zařízením pro připojení k vodovodnímu řádu. Staré hadice nesmí být používány.
- Při instalaci musí kvalifikovaný elektrikář zapojit zařízení k jističi, který splňuje bezpečnostní předpisy a normy a umožní úplné odpojení zařízení od elektrické sítě při přetížení kategorie III.

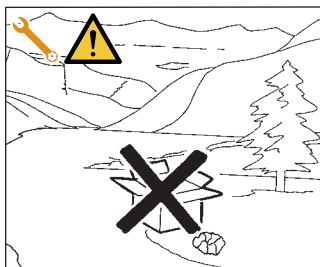


- V případě instalace v kuchyních připojte zemnicí vodič ke svorce ve spodní části stroje označené symbolem . ▽
- Výrobce nenese odpovědnost za jakékoli škody vzniklé v případě, že systém není uzemněn.
- Pro bezpečnost používání vyžaduje toto zařízení připojení k uzemnění.
- Kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře, který musí zkontrolovat, zda je elektrická kapacita vedení dostatečná pro maximální kapacitu vyznačenou na štítku přístroje.

- Existují základní pravidla pro používání jakéhokoli elektrického spotřebiče. Zejména:
- Nikdy se nedotýkejte zařízení vlhkými rukami nebo nohama;
- Nikdy nepoužívejte zařízení s bosými nohama;
- Nepoužívejte prodlužovací kabely v prostorech vybavených vanami nebo sprchami;
- Nikdy nevytahujte napájecí kabel, abyste odpojili zařízení;
- Nikdy nenechávejte zařízení vystaveno atmosférickým vlivům (déšť, přímé slunce atd.);
- Nikdy nedovolte dětem, neoprávněným osobám nebo osobám, které si tuto příručku nepřečetli, obsluhovat zařízení.
- Kvalifikovaný elektrikář musí také zkontrolovat, zda má napájecí kabel dostatečnou kapacitu pro absorbovaný výkon zařízení.
- Nikdy nepoužívejte adaptéry, vícenásobné konektory nebo prodlužovací kabely. Pokud se toto řešení ukázalo jako nezbytné, zavolejte kvalifikovaného elektrikáře.
- Aby nedošlo k nebezpečnému přehřátí, doporučujeme instalovat přívodní kabel v dostatečné délce. Nikdy neblokuje mřížky pro sání a / nebo odvod tepla, zejména pro ohřívání šálků.
- Uživatel nikdy nesmí měnit napájecí kabel zařízení. Pokud je tento kabel poškozen, přístroj vypněte a nechte ho vyměnit odborně kvalifikovaným technikem. Pokud je nutné vyměnit napájecí kabel, musí tuto výměnu provést pouze autorizované servisní středisko nebo výrobce.

- Pokud je nutné vyměnit napájecí kabel, musí tuto výměnu provést pouze autorizované servisní středisko nebo výrobce.
- Zařízení musí být připojeno na vodu, která je vhodná pro lidskou spotřebu a je v souladu s platnými předpisy v místě instalace. Pracovník instalace potřebuje od vlastníka / správce systému potvrzení, že voda vyhovuje výše uvedeným požadavkům a normám.
- U zařízení připojených k napájení ze sítě musí být minimální tlak 2 bar a maximální tlak pro správný provoz stroje nesmí přesáhnout 4 bar.
- Provozní teplota vody musí být v rozmezí [+5, +30] ° C.
- Na konci instalace se zařízení zapne, přivede se do jmenovitých provozních podmínek a ponechá se ve stavu, ve kterém je "připraveno k provozu".
- Po dosažení stavu "připraveno k provozu" se provádí následující zkušební operace:
- Test kávového okruhu na výdejních jednotkách (rovnoměrně rozděleno více jednotek)
- Otevřete výstupy páry po dobu 1 minuty.
- Na konci instalace by bylo správné vypracovat zprávu o operacích.
- Je zakázáno ponechat stroj zapnutý bez přítomnosti a dohledu kvalifikovaného pracovníka. Simonelli Group není zodpovědné za škody způsobené nesplněním tohoto zákazu.
- Při používání parní trysky buďte velmi opatrní. Nikdy nepokládejte ruce pod trysku a nikdy nesahejte ihned po použití.
- Před čištěním zařízení pečlivě dodržujte pokyny uvedené v této příručce.
- Jakmile začne čistící cyklus, nepřerušujte jej, zbytky čistícího prostředku mohou zůstat uvnitř jednotky.
- V případě poruchy nebo špatné funkce zařízení vypněte a nedotýkejte se ho. Kontaktujte pouze odborně kvalifikovaný personál. Pouze výrobce nebo autorizované servisní středisko mohou zařízení opravovat a používat pouze originální náhradní díly. Nedodržení výše uvedeného může ohrozit bezpečnost zařízení.
- V případě požáru odpojte napájení zařízení vypnutím hlavního vypínače. Absolutně se vyhněte uhasení ohně vodou, zatímco je zařízení zapnuto v elektrické síti.
- Před prováděním jakékoliv údržby musí autorizovaný technik vypnout zařízení a odpojit jej od elektrické sítě.

- Pokud necháte zařízení delší dobu bez dozoru, uzavřete přívod vody.
- Při opětovném připojení na vodu nepoužívejte starou přívodní hadici, ale novou.



- Pokud se rozhodnete přestat používat toto zařízení, doporučujeme vám jej vyřadit z provozu tím, že jej odpojíte a odříznete napájecí kabel.
- Zařízení nikdy nevyhazujte do životního prostředí: pro likvidaci zařízení, kontaktujte autorizované centrum nebo se obraťte na výrobce o příslušné informace.

INFORMACE PRO UŽIVATELE



Postup likvidace zařízení se řídí Zákonem o odpadech 185/2001 Sb.

Symbol přeškrtnutého kontejneru uvedeného na zařízení udává, že na konci jeho životnosti je třeba zařízení likvidovat odděleně. Proto je uživatel při likvidaci zařízení na konci jeho životnosti povinen ho odevzdat do vhodného sběrného místa elektronických a elektrotechnických odpadů nebo ho při koupi nového typově podobného zařízení odevzdat prodejci.

Správná likvidace tohoto zařízení přispívá k omezení případných negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví lidí a umožňuje recyklaci materiálů, ze kterých je zařízení vyrobeno.

Z nezákonné likvidace zařízení může plynout pokuta.

PŘÍPRAVA ZE STRANY KUPUJÍCÍHO

- Příprava místa instalace.
Kupující musí připravit plochu, na níž bude zařízení umístěno tak, aby bylo vhodné vzhledem k hmotnosti zařízení (viz kapitola instalace).
- Elektrické požadavky.
Rozvod elektřiny musí odpovídat bezpečným předpisům a normám platným v zemi instalace a musí mít zemnicí systém. Na přívodu elektřiny před zařízením, musí být instalován jistič.



Napájecí vodiče musí být dimenzovány podle maximálního proudu požadovaného zařízením, aby se zajistila celková ztráta napětí při plném zatížení nižším než 2%.

- Požadavky na vodovodní instalaci.
Připravte vhodný odpad pro vodu a připojení k vodovodní síti, která dodává vodu s maximální tvrdostí 3/5 francouzských stupňů (60/85 ppm).

SYMBOLY



A

B

C



D

E

A Obecné nebezpečí

B Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

C Nebezpečí popálení

D Nebezpečí poškození zařízení

E Pouze pro kvalifikovaného technika v souladu s platnými normami

OSTATNÍ RIZIKA

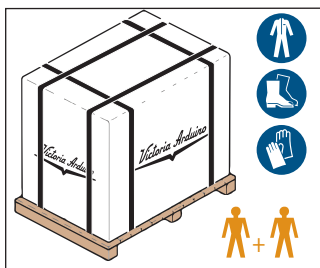
Přestože výrobce poskytuje mechanické a elektrické bezpečnostní systémy, jsou oblasti, kde rizika přetrvávají během používání zařízení:



- Výdejní jednotky
- Parní trysky.
- Tryska horké vody.
- Ohřívač šáleků.

PŘEPRAVA ZAŘÍZENÍ

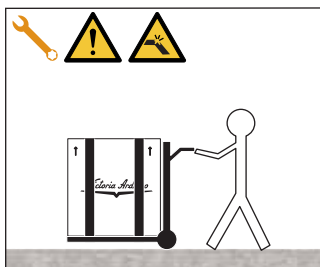
PŘEPRAVA



- ▽ Zařízení jsou přepravována na paletách obsahujících několik zařízení uvnitř kartonů připoutaných k paletě.
- ▽ Provozovatelé, kteří provádějí jakékoli přepravní nebo manipulační operace, musí nosit rukavice, bezpečnostní obuv a oblečení s elastickými manžetami.
- ▽ Se zařízením musí být manipulováno dvěma nebo více pracovníky.

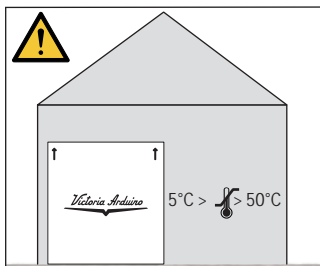


MANIPULACE



- Pomalu zvedněte paletu asi 30 cm od země a dosáhněte manipulační výšky.
- Po kontrole, zda v prostoru nejsou žádné překážky, věci nebo lidé, pokračujte v nakládání.
- Jakmile dorazíte na místo určení, vždy s vhodným zvedacím zařízením (např. vysokozdvížným vozíkem), poté, co jste se ujistili, že v prostoru vykládky nejsou žádné věci nebo lidé, paletu na zem do oblasti skladování.

USKLADNĚNÍ



- Balení obsahující zařízení musí být skladováno od atmosférických látek.
- Před provedením následujících operací se ujistěte, že uložení je stabilní a neklesne, když budou popruhy odříznuty.
- Obsluha, která skladuje zařízení a odstraňuje popruhy, musí nosit rukavice a bezpečnostní obuv. Během této operace si přečtěte technické parametry výrobku ohledně hmotnosti uloženého zařízení a postupujte podle vaší potřeby.

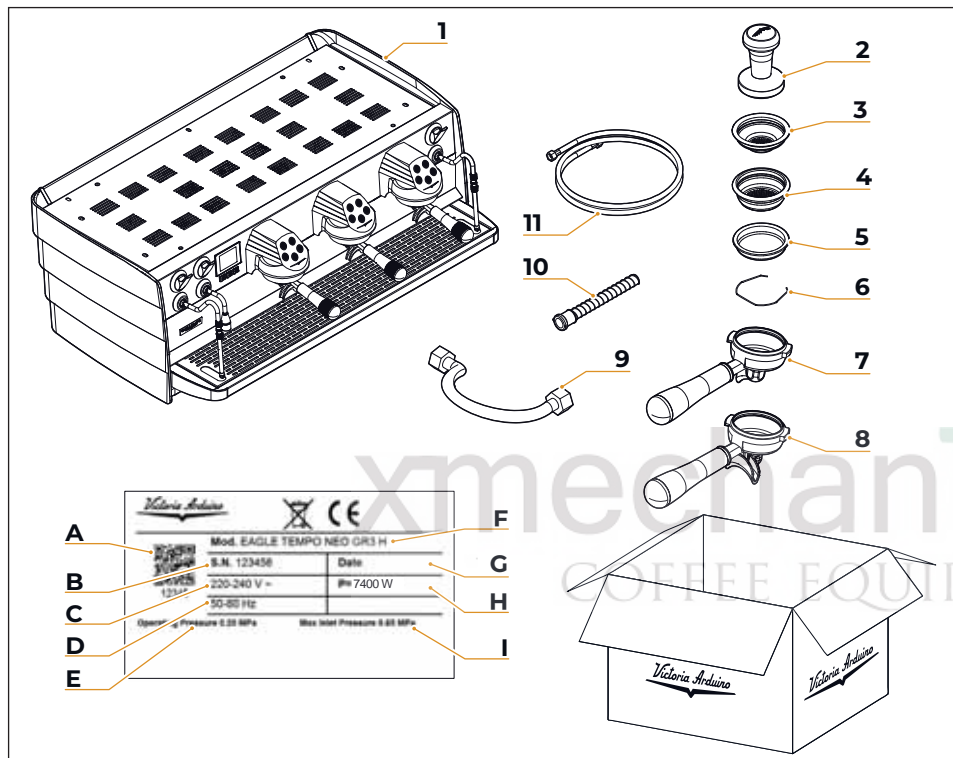
OBSAH BALENÍ

Po převzetí krabice zkontrolujte, zda je obal neporušený a vizuálně nepoškozený. Uvnitř balení musí být návod k použití a příslušná sada.

V případě poškození nebo závady kontaktujte svého místního prodejce.

Při jakékoli komunikaci vždy sdělte sériové číslo.

Komunikace musí být provedena do 8 dnů od převzetí stroje.



- 1 Kávovar (ilustrativní obr.)
- 2 Tamper
- 3 Single filtr
- 4 Double filtr
- 5 Slepý filtr
- 6 Pružinka
- 7 Filtrační páka single coffee
- 8 Filtrační páka double coffee
- 9 Přívodní hadice (L = 500 mm)
- 10 Odpadní hadice
- 11 Přívodní hadice (L = 1500 mm)

- A QR Kód
- B Výrobní číslo
- C Napětí
- D Frekvence
- E Provozní tlak
- F Model a typ
- G Datum výroby
- H Příkon
- I Maximální vstupní tlak vody

IT

Congratulazioni per aver acquistato una macchina Victoria Arduino!

Legga con attenzione ciò che il presente libretto consiglia per “preparare” al meglio la sua **EAGLE TEMPO**.

Grazie all'intelligenza e alla praticità di questa macchina, si accorgerà di quanto sia facile preparare ottimi caffè espressi, unici caffè filtro e cremosi cappuccini. Col tempo inoltre, si renderà conto dell'efficienza delle nuove tecnologie da noi sviluppate e di quanta poca manutenzione servirà.

Grazie della preferenza!

Cordialmente,

SIMONELLI | GROUP

EN

Congratulations for purchasing a Victoria Arduino machine!

Read this booklet carefully to “prepare” your **EAGLE TEMPO** in the best possible way. Thanks to the intelligence and practicality of this machine, you'll realise how easy it is to prepare excellent espressos, unique filter coffees and creamy cappuccinos. In time, you will also realise how efficient the new technologies we have developed are and how little maintenance is required.

Thank you for the preference.

With best wishes,

SIMONELLI | GROUP

CZ

Gratulujeme k zakoupení kávovaru Victoria Arduino!

Přečtěte si pozorně tuto brožuru, abyste připravili váš **EAGLE TEMPO** co nejlépe.

Díky inteligenci a praktičnosti tohoto kávovaru si uvědomíte, jak snadné je připravit vynikající espresso, jedinečné filtrované kávy a krémové cappuccino.

Časem si také uvědomíte, jak efektivní jsou nové technologie, které jsme vyvinuli, a jak malé nároky na údržbu.

Děkujeme za vaši volbu.

S přáním všeho nejlepšího,

SIMONELLI | GROUP

EAGLE TEMPO



xmechanics
COFFEE EQUIPMENT

Victoria Arduino

INSPIRED BY YOUR PASSION.

OBSAH

- 12** INFORMACE O VÝROBCI
- 13** TECHNICKÁ DATA
- 14** POPIS KÁVOVARU
- 17** INSTALACE
- 20** NASTAVENÍ PROVÁDĚNÁ TECHNIKEM
- 22** POUŽÍVÁNÍ
- 33** PROGRAMOVÁNÍ
- 46** POKROČILÁ NASTAVENÍ
- 61** ČIŠTĚNÍ
- 66** ÚDRŽBA

xmechanics
COFFEE EQUIPMENT

IT

COSTRUTTORE: SIMONELLI GROUP - Via E. Betti, 1 - Belforte del Chienti, Macerata (MC) - Italia

MACCHINA DA CAFFÈ MODELLO: EAGLE TEMPO

EN

MANUFACTURER: SIMONELLI GROUP - Via E. Betti, 1 - Belforte del Chienti, Macerata (MC) - Italy

COFFEE MACHINE MODEL: EAGLE TEMPO

CZ

VÝROBCE: SIMONELLI GROUP - Via E. Betti, 1 - Belforte del Chienti, Macerata (MC) - Itálie

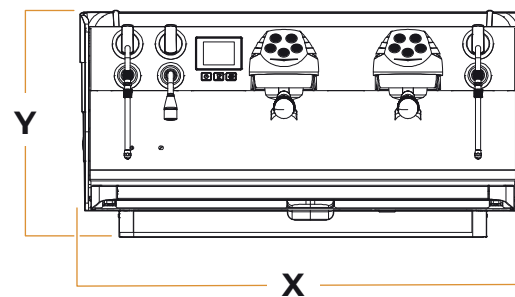
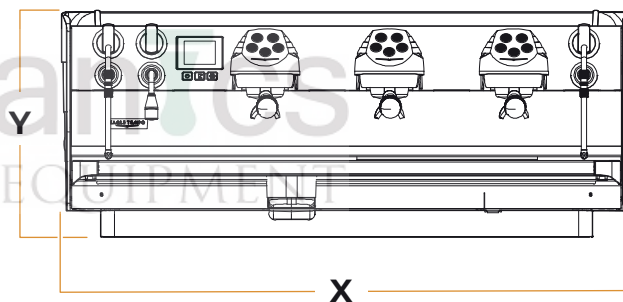
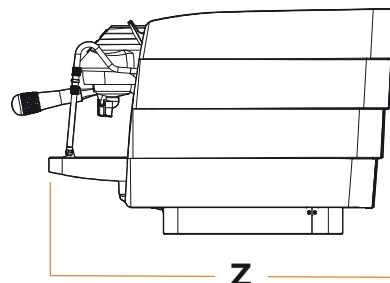
TYP KÁVOVARU: EAGLE TEMPO

xmechanics
COFFEE EQUIPMENT

2

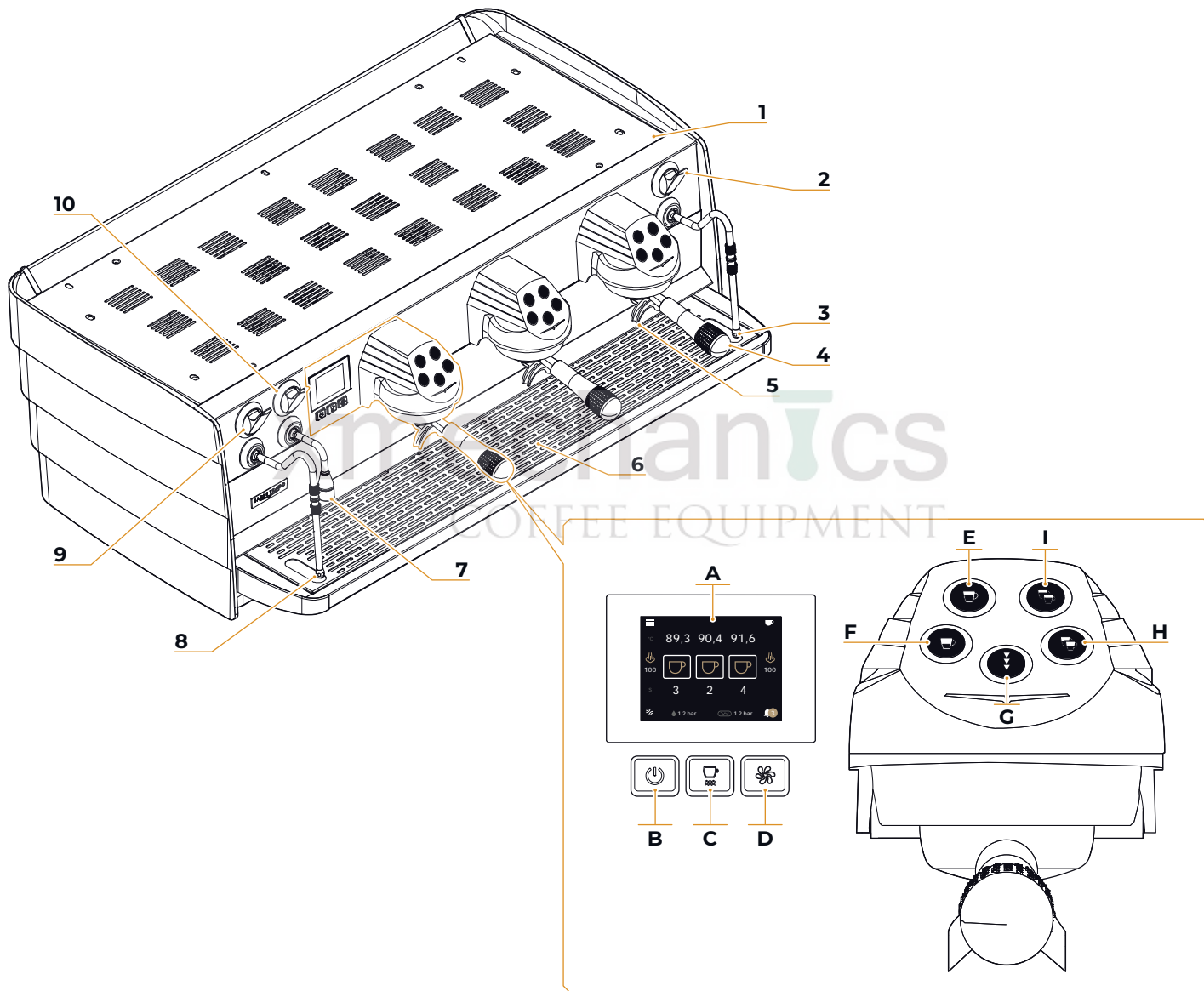
TECHNICKÁ DATA

Výdejní jednotky		2	3	
Napětí	V	220-240 / 380-145		
Příkon	W	6000	7400	
Příkon vč. ohřívače šálek	W	6400	7900	
Objem parního bojleru	l	8		
Objem kávových bojlerů (každý)	l	0,14		
Net váha	kg	62	73	
Hrubá váha	kg	79	96	
Rozměry	mm	X	825	1055
		Y	416 (
		Z	650	



3

POPIS KÁVOVARU



EAGLE TEMPO je spolehlivý a kompaktní inteligentní profesionální kávovar, vhodný pro všechny, kdo zasvětil svůj život kávě.

Nová technologie **NEO** Tech (New Engine Optimization) zaručuje vysoký výkon a zároveň snižuje spotřebu energie kávovaru.

- 1 Ohřívač šáleků
- 2 Ovládání páry vpravo
- 3 Parní tryska vpravo
- 4 Filtrační páka
- 5 Pracovní poloha
- 6 Odkapová miska
- 7 Horká voda
- 8 Ovládání páry vlevo
- 9 Parní tryska vlevo
- 10 Ovládání výdeje horké vody

- A Displej (kapitola 7)
- B Zapínání ON/OFF
- C Zapínání ohřívače šáleků ON/OFF
- D Čištění
- E Tlačítko přípravy jedné velké kávy
- F Tlačítko přípravy jedné malé kávy
- G Tlačítko nepřetržité přípravy kávy
- H Tlačítko přípravy dvou malých káv
- I Tlačítko přípravy dvou velkých káv

xmechanics
COFFEE EQUIPMENT

3.1 POUŽÍVÁNÍ

- Zařízení bylo navrženo a vyrobeno s ohledem na skutečnost, která vyjádřena v prohlášení o shodě.
- Musí být používáno odborníky v tomto odvětví k přípravě kávy a používání horké vody a páry.
- Součástí zařízení je plocha určená pro předehřívání šálek. Pouze pro toto použití musí být použita, jakékoli jiné použití bude považováno za nesprávné použití, a proto nebezpečné.

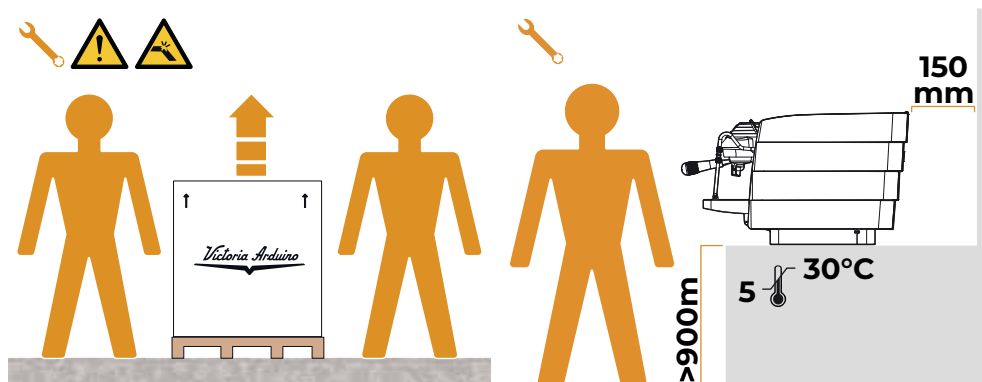
3.2 NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ

Tato kapitola uvádí několik předvídatelných nesprávných použití. Zařízení se však musí vždy používat s ohledem na pokyny uvedené v této příručce.

- Používání neprofesionální obsluhou.
- Použití tekutin jiných než změkčená pitná voda s maximální tvrdostí 3/5 francouzských stupňů (60/85 ppm).
- Dotýkání se rukou oblasti výdeje kávy.
- Použití jiné substance do košíku filtru než je mletá káva.
- Umístění jiných předmětů než šáleků na ohříváč šáleků.
- Odkládání nádob s tekutinou na ohříváč šáleků.
- Ohřívání nápojů nebo jiných nepotravinářských látek.
- Zakrývání ohříváče šáleků hadříkem.
- Blokování větracích otvorů hadříkem nebo jinými předměty.
- Používání zařízení, pokud je mokré.

4

INSTALACE



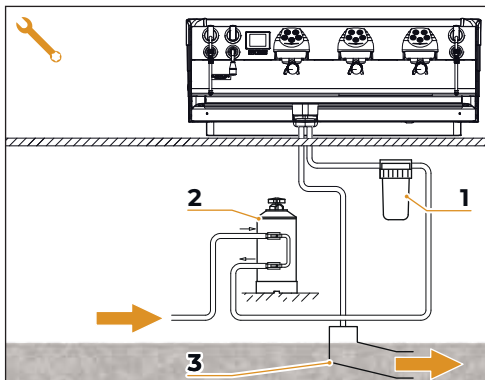
xmechanics
COFFEE EQUIPMENT

Pro zvedání zařízení je nezbytně nutné dvou osob.


4.1 UMÍSTĚNÍ

Před instalací zařízení se ujistěte, že oblast, kde bude instalováno, souhlasí s velikostí a hmotností zařízení.

- Umístěte zařízení na vodorovnou plochu nejméně 900 mm vysoko nad zemí.
- Udržujte kolem zařízení alespoň 100 mm, aby bylo zajištěno řádné větrání.
- Seřídte pozici zařízení nastavitelnými nožičkami.



4.2 PŘIPOJENÍ VODY

 Dejte pozor na přiškrcení přívodní hadice. Ujistěte se, že odpadní hadice je schopna pojmout odpad. Je zakázáno používat připojovací hadice, které se již používaly v minulosti. Údržba filtru je odpovědností kupujícího.

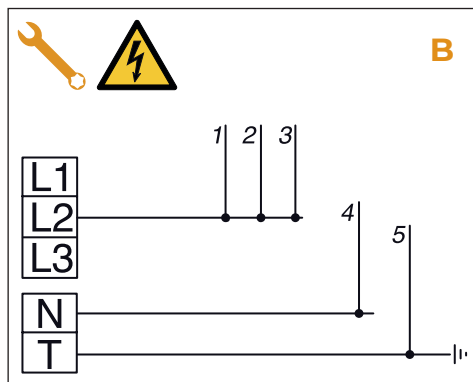
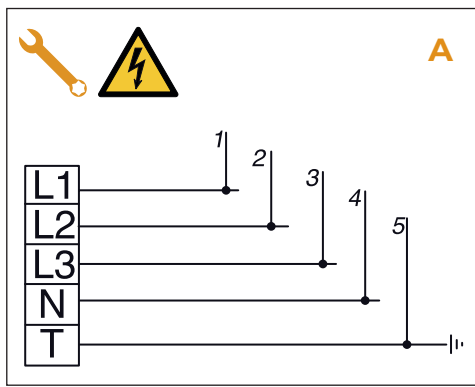
- 1 Filtr na pevné nečistoty
- 2 Změkčovač
- 3 Odpad 50 mm

xmechanics
COFFEE EQUIPMENT

Pokud se nebude kvalita vody udržovat na správné úrovni, záruka zaniká.

PARAMETRY PRO VODU

- Celková tvrdost 50 - 60 ppm (díly na milion).
- Tlak vodovodního potrubí mezi 2 - 4 bary studené vody.
- Min. Průtok: 200 l / h.
- Úroveň filtrace pod 1,0 mikronu.
- Hladina tds (celkové rozpuštěné pevné látky) mezi 50 - 250 ppm.
- Úroveň alkality mezi 10-150 ppm.
- Obsah chloru méně než 0,50 mg / l.
- Úroveň ph mezi 6,5 a 8,5.



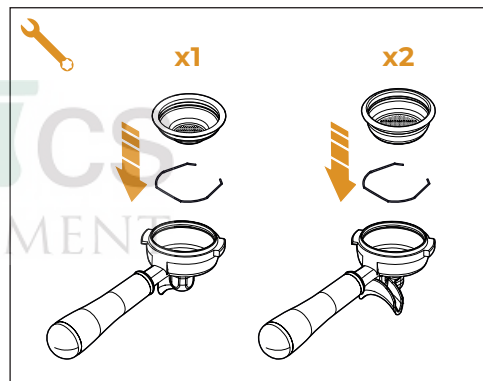
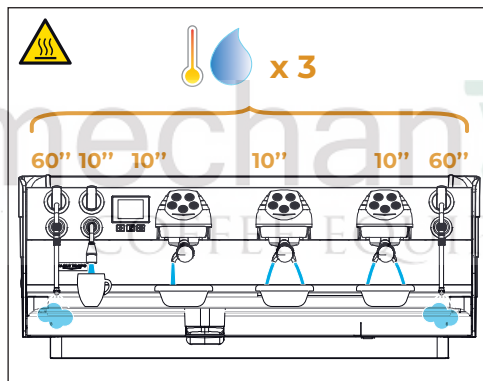
4.3 PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI

Před připojením zařízení k elektrické síti zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku zařízení odpovídá napětí v elektrické síti.

ELEKTRICKÉ SPECIFIKACE

- A 380 V - 3 fáze + zemnicí
- B 230 V - 1 fáze

- 1 Černá
- 2 Šedá
- 3 Hnědá
- 4 Modrá
- 5 Žluto-zelená



4.4 POKYNY PŘED SPUŠTĚNÍM

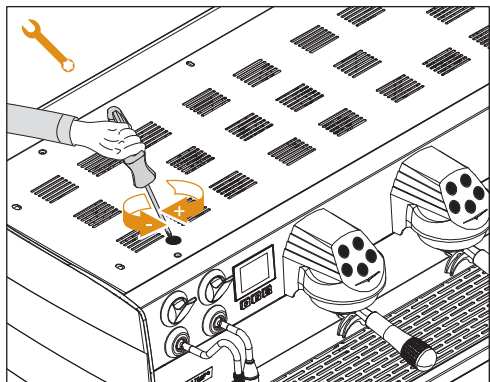
Na konci instalace se zařízení zapne a uvede do provozních podmínek a ponechá se ve stavu, ve kterém je „připraveno k provozu“. Po dosažení stavu „připraveno k provozu“ jsou provedeny následující přípravné operace:

- naplnění 100% kávového okruhu přes kávovar (u více jednotek je toto rozděleno rovnoměrně);
- Otevřete trysku páry na 1 minutu;
- Kompletní vyprázdnění parního bojleru. Tuto operaci opakujte nejméně třikrát.

Na konci instalace je dobré vypracovat zprávu všech provedených operacích.

5

NASTAVENÍ PROVÁDĚNÁ TECHNIKEM



Níže popsané nastavení musí provádět pouze specializovaní technici.

Výrobce neodpovídá za žádné škody na věcech nebo osobách způsobené nedodržením níže uvedeného.

5.1 NASTAVENÍ EKONOMIZÉRU HORKÉ VODY



Nastavení se provádí při zapnutém zařízení.

Nastavte plochým šroubovákem a šroubem umístěný v horní části zařízení:

- Otáčením nastavovacího šroubu PO SMĚRU hodin ZVÝŠÍTE teplotu horké vody.
- Otáčením nastavovacího šroubu PROTI SMĚRU hodin SNÍŽÍTE teplotu horké vody.

5.2 AUTOMATICKÉ NAPLNĚNÍ BOJLERU

Všechny modely **EAGLE TEMPO** jsou vybaveny hladinovou sondou pro udržení konstantní hladiny vody v bojleru.

Při prvním spuštění kávovar automaticky napouští vodu po dobu 90 sekund, na konci se zastaví, pokud dosáhne úrovně.

Pokud kávovar stále potřebuje vodu, tlačítka pokračování/zastavení blikají. Pro dokončení plnění jednoduše restartujte kávovar.

Na konci instalace musí kvalifikovaný technik zajistit celkovou výměnu vody obsažené v bojleru nejméně třikrát před efektivním použitím kávovaru.

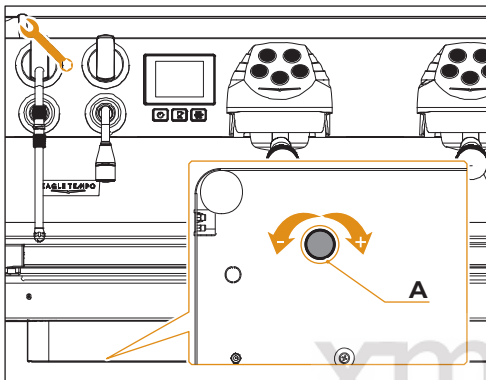
5.2

AUTOMATICKÉ NAPLNĚNÍ BOJLERU

Všechny modely **EAGLE TEMPO** jsou vybaveny hladinovou sondou, která udržuje konstantní vodní hladinu uvnitř bojleru.

Při prvním spuštění se automaticky zařízení začne plnit vodou po dobu 90 sekund a pak se plnění zastaví, pokud dosáhne úrovně.

Pokud zařízení stále potřebuje vodu, pak bude blikat tlačítko START/STOP. Jednoduše vypněte a opět zapněte zařízení a dokončete plnění. Na konci instalace musí kvalifikovaný technik provést kompletní výměnu vody v bojleru a to nejméně třikrát, než začnete zařízení používat.



5.3

NASTAVENÍ TLAKU V BOJLERU A TLAKU ČERPADLA

Nastavení tlakového spínače

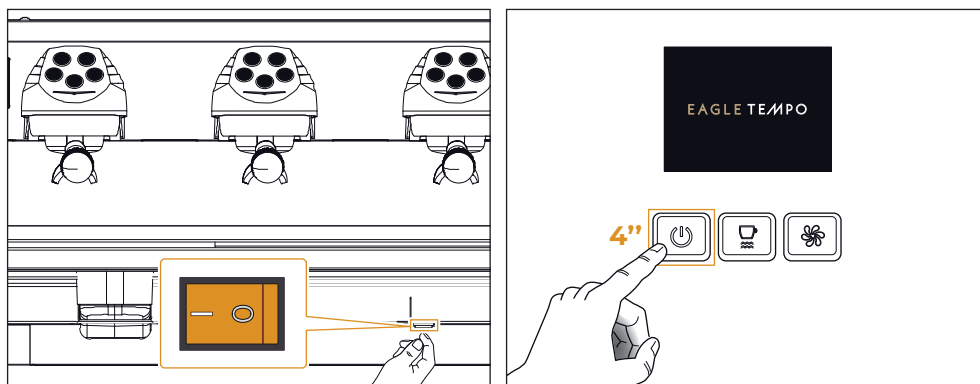
Chcete-li upravit provozní tlak bojleru a tím regulovat teplotu vody podle různých požadavků nebo vlastností používané kávy, upravte nastavení na displeji na stránce „Temperatures / Steam boiler settings“ . Další informace naleznete v příslušném odstavci.

Doporučená hodnota: 1 - 1,4 bar (podle druhu kávy).

Pro nastavení tlaku vodního čerpadla, použijte stavící kolečko zespodu zařízení:

- ZVÝŠENÍ (po směru hodinových ručiček)
- SNÍŽENÍ (proti směru hodinových ručiček)

Doporučená hodnota je: 9 bar.



Před zahájením používání kávovaru se obsluha musí ujistit, že si přečetla a porozuměla bezpečnostním předpisům obsaženým v této příručce.

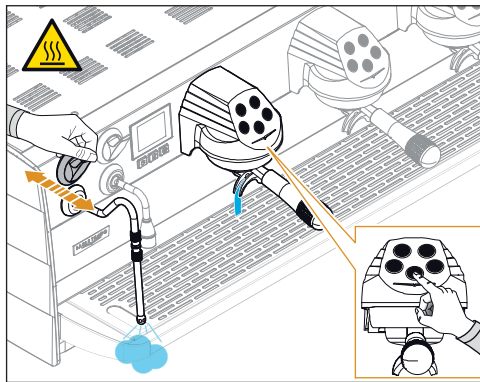
6.1

ZAPNUTÍ A NAPLNĚNÍ BOJLERU

Po provedení operací popsaných v kapitolách 4 a 5 zapněte kávovar stisknutím vypínače umístěného na pravé spodní straně do polohy „I“. Na displeji se na 10 sekund zobrazí uvítací stránka s **EAGLE TEMPO**.

Při zapnutí kávovaru podržte zapínací tlačítko stisknuté po dobu 4 sekund, aby se stroj rozběhl. Pokud autodiagnostika hlásí anomálie nebo poruchy, operátor **NESMÍ** zasahovat. Kontaktujte prosím servisní středisko.

Při údržbě elektroniky kávovaru jej vypněte pomocí externího hlavního vypínače nebo odpojte zástrčku.



Plnění bojleru vodou se spustí automaticky.

Po dosažení požadované úrovně se na displeji zobrazí začátek ohřevu.

Když se na displeji zobrazí hlavní obrazovka, bylo dosaženo požadované teploty.

Po naplnění vodou:

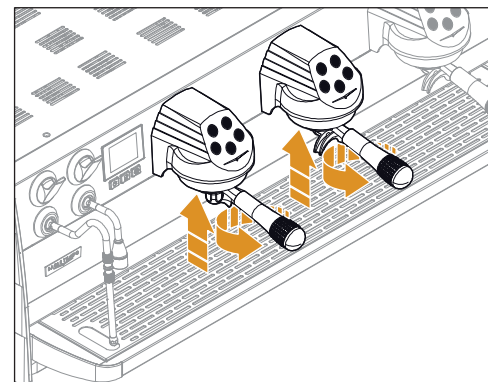
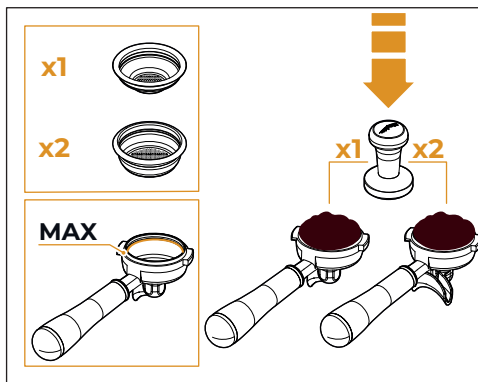
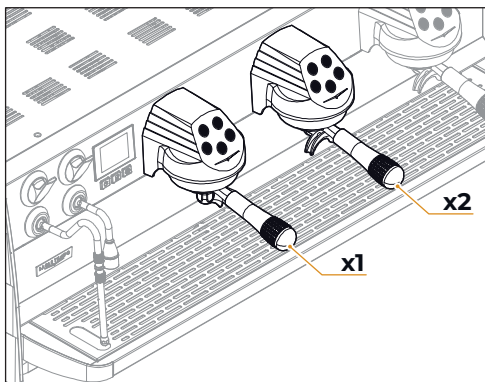
- Stiskněte dávkovací tlačítko, dokud voda nevytéká z jednotky.
- Pomocí parní trysky vypustte páru po dobu několika sekund.

Příprava stroje je dokončena a je připraven k použití.

Pro optimální výsledek je nutné, aby kávovar dosáhl teploty ve všech jeho částech, potřebný čas se pohybuje mezi 15 a 20 minutami od zapnutí.

V případě odstávek delších než 8 hodin je vhodné vodu vyměnit.

Stroj je vybaven elektronickou autonivelací, takže automaticky si doplňuje vodu v bojleru.

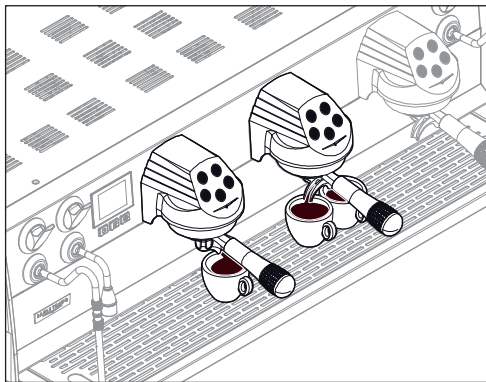


6.2 PŘÍPRAVA KÁVY

- 1 Vyberte požadovanou filtrační páku (jednoduchá nebo dvojitá káva).
- 2 Naplňte mletou kávou až po maximální úroveň vyznačenou ryskou uvnitř filtru.
- 3 Kávu ve filtru rovnoměrně upěchujte pomocí použití příslušného tampetu.
- 4 Očistěte okraj filtru od kávových zbytků.

Před vložením filtrační páky musí být výdejní jednotka propláchnuta po dobu alespoň 2 sekund, aby se znovu osvěžila voda přítomná v okruhu, zapnutím a vypnutím přívodu.

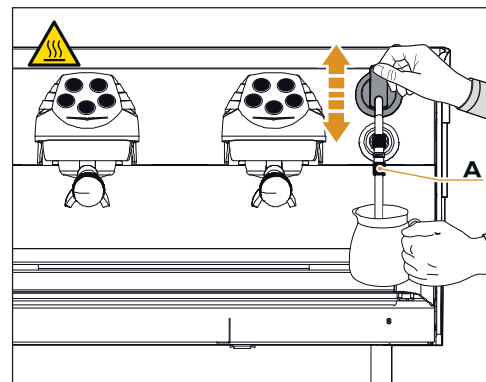
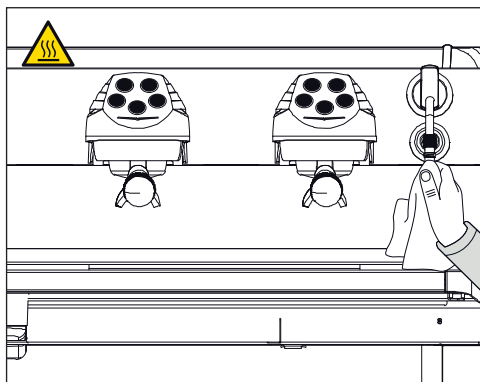
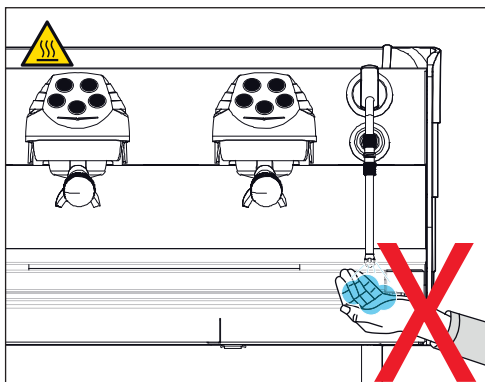
- 5 Vložte filtrační páku do výdejní jednotky a otočením ji zafixujte, jak je naznačeno šipkami.



- 6 Umístěte šálky nebo šálek v případě držáku s jedním filtrem správně pod hubičky páky.
- 7 Po dosažení nastaveného množství se čerpadlo vypne a výdej se automaticky ukončí.

Na konci každého výdeje kávy ponechte držák filtru zasunutý v jednotce, aby se udržoval teplý pro následnou přípravu kávy.

Zabrání také předčasnému vysychání těsnění hlavy uvnitř výdejní jednotky.



6.3 POUŽÍVÁNÍ PARNÍ TRYSKY



Při používání parní trysky musíte dávat pozor, abyste pod ni nepoložili ruce a nedotkli se jí těsně po jejím použití.

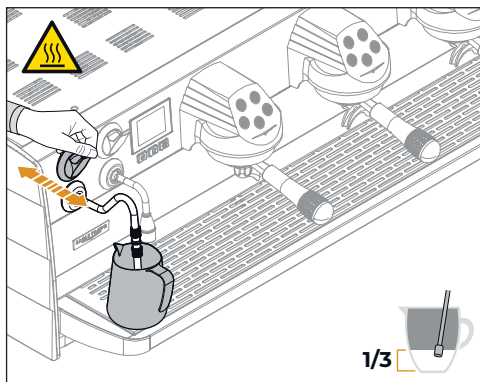
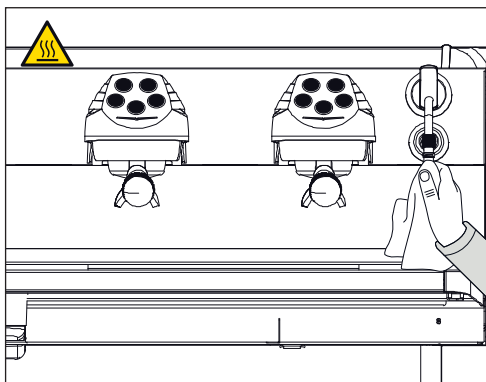
Před použitím parní trysku otevřete na 2 sekundy a vypuste kondenzát vody.

Před a po použití očistěte parní trysku hadříkem navlhčeným teplou vodou.

Obě parní trysky jsou kloubové, což zaručuje jejich snadné použití.

Chcete-li použít páru:

- 1 Ujistěte se, že konec trysky je uvnitř grilu.
- 2 Stiskněte ovládání trysky nahoru nebo dolů.
- 3 Když začne vycházet pára, posuňte trysku pomocí gumové ochrany **A**.



6.4 PŘÍPRAVA PRO CAPPUCCINO

Před použitím parní trysky ji očistěte alespoň na 2 sekundy od kondenzátu, abyste odstranili případné nečistoty.

Parní trysku očistěte hadříkem navlhčeným teplou vodou.

Nerezovou nádobu, nejlépe ve tvaru komolého kužele, naplňte do 1/3 studeným mlékem.

Ukázkové porce:

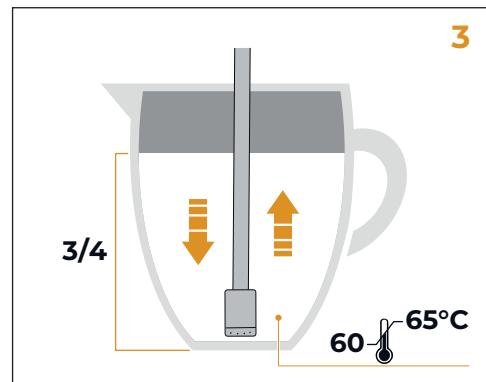
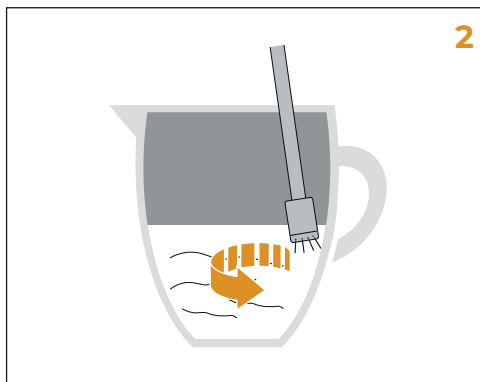
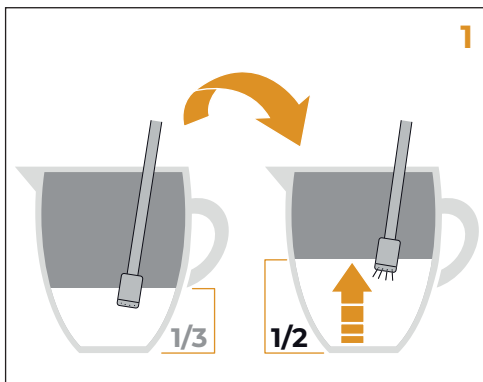
- 250 ml = single cappuccino
- 500 ml = double cappuccino

K napěnění mléka existují 3 kroky.

1 krok:

Chcete-li zvýšit objem mléka na 1/2 nádoby, musíte do ní přivést vzduch.

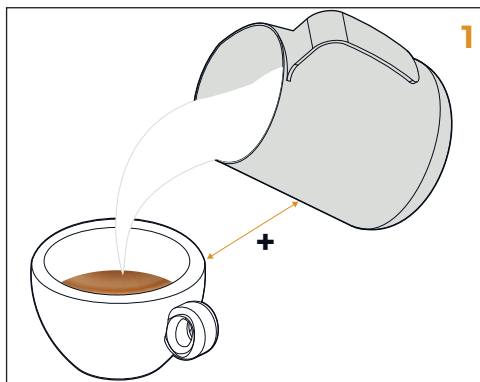
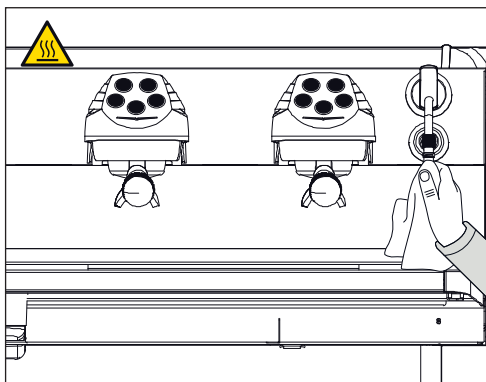
Ponořte parní trysku a přitom držte trysku těsně pod hladinou mléka a pomocí knoflíku vypusťte páru.



Během šlehání mléka se ozve bublání a na povrchu budou viditelné bublinky.

Udržujte nádobu nehybnou, abyste se vyhnuli velkým bublinám, a vždy držte trysku těsně pod hladinou mléka.

- 2 Vytvoření víru:
Umístěte parní trysku na jednu stranu nádoby. To vytvoří uvnitř mléka vír, který ho udržuje dobře promíchaný a snižuje případné bublinky
- 3 Teplota:
Když objem našlehaného mléka dosáhne 3/4 nádoby a teplota dosáhne 60-65 °C, vypněte páru stisknutím ovládací páčky. V této fázi je nutné, aby bylo možné tryskou pohybovat vertikálně, dokud se nedotkne dna nádoby po dobu ne delší než několik sekund.



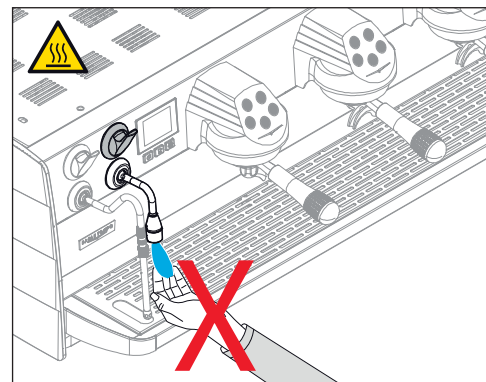
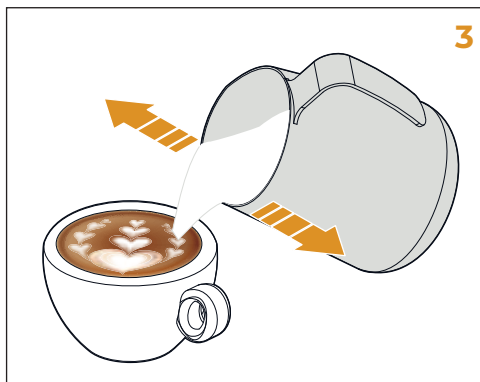
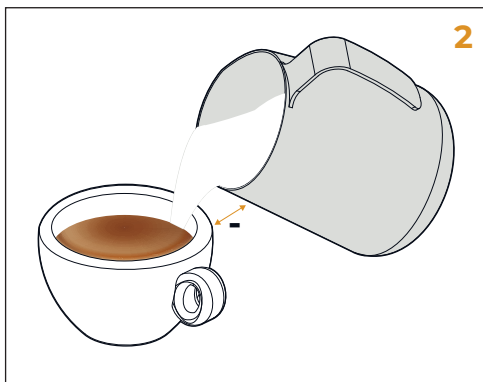
Pokud jsou po vyšlehání na povrchu velké bubliny, jemně je poklepejte na vnější stranu mísy, abyste je odstranili.

Pokud jsou stále nějaké bubliny, seberte vršek o pár milimetrů lžící. Vyměňte parní trysku a zakružte nádobou, aby našlehané mléko získalo lesklý lesk.

Mléko je připraveno k podávání.

Neodkládejte výdej nápoje, jinak pěna ztratí svou hustotu.

Po dokončení opláchněte parní trysku, abyste odstranili zbytky mléka, a důkladně ji očistěte hadříkem navlhčeným horkou vodou.



6.5. POUŽITÍ NAŠLEHANÉHO MLÉKA

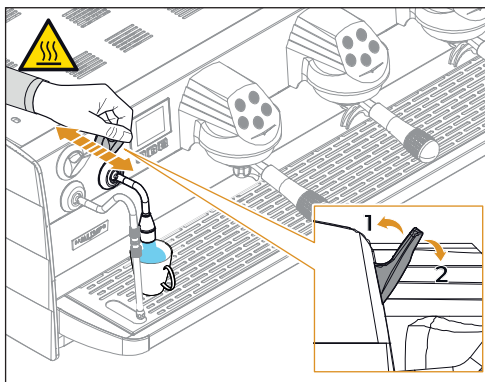
- 1 Začněte jemným nalitím ohřátého mléka do středu šálku s kávou, aby kávová kréma zůstala nedotčena.
- 2 Když se káva a mléko dobře spojí a objem v šálku je přibližně z poloviny plný, urychlete proces nalévání přiblížením hubice nádoby k šálku a zvětšením úhlu nalévání.
- 3 Nádobu držte co nejbližší k povrchu šálku. Zatřeste nádobou ze strany na stranu, aby se do šálku uvolnilo těžší mléko. Takto vytvoříte tvary a vzory v šálku.

6.6 VÝDEJ HORKÉ VODY

Při používání trysky na horkou vodu dávejte pozor, abyste pod ni nepoložili ruce nebo se jí nedotkli těsně po použití.

Použití trysky s horkou vodou musí vždy předcházet propláchnutí hydraulického okruhu po dobu alespoň 2 sekund.

Pod trysku na horkou vodu umístěte vhodnou nádobu.



Zatáhněte za páčku směrem dopředu (DOLŮ) nebo ji zatlačte dozadu (NAHORU) pro výdej horké vody.

- 1 NAHORU: Dávka horké vody 1
- 2 DOLŮ: Dávka horké vody 2

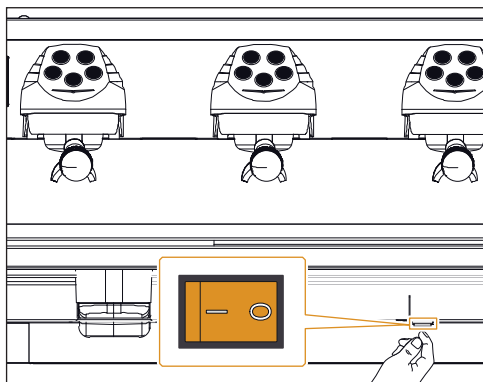
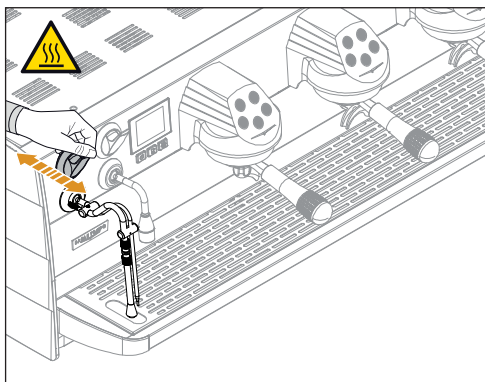
Počkejte na konec naprogramovaného dávkování nebo vraťte páku do střední klidové polohy.

Horká voda může být dodávána současně s kávou.

Nastavení dávek vody viz kapitola 7 "PROGRAMOVÁNÍ".

6.7 PARNÍ TRYSKA S TEPLOTNÍ SONDOU (EASYCREAM-VOLITELNÁ FUNKCE)

Volitelně lze kávovar vybavit parní tryskou Easycream místo standardní parní trysky. Automatickou parní trysku lze použít k dodání páry k napěnění mléka nebo k ohřevu jiných tekutin. Umístěte vhodnou nádobu s mlékem nebo jiným nápojem pod automatickou parní trysku.



Chcete-li použít páru:

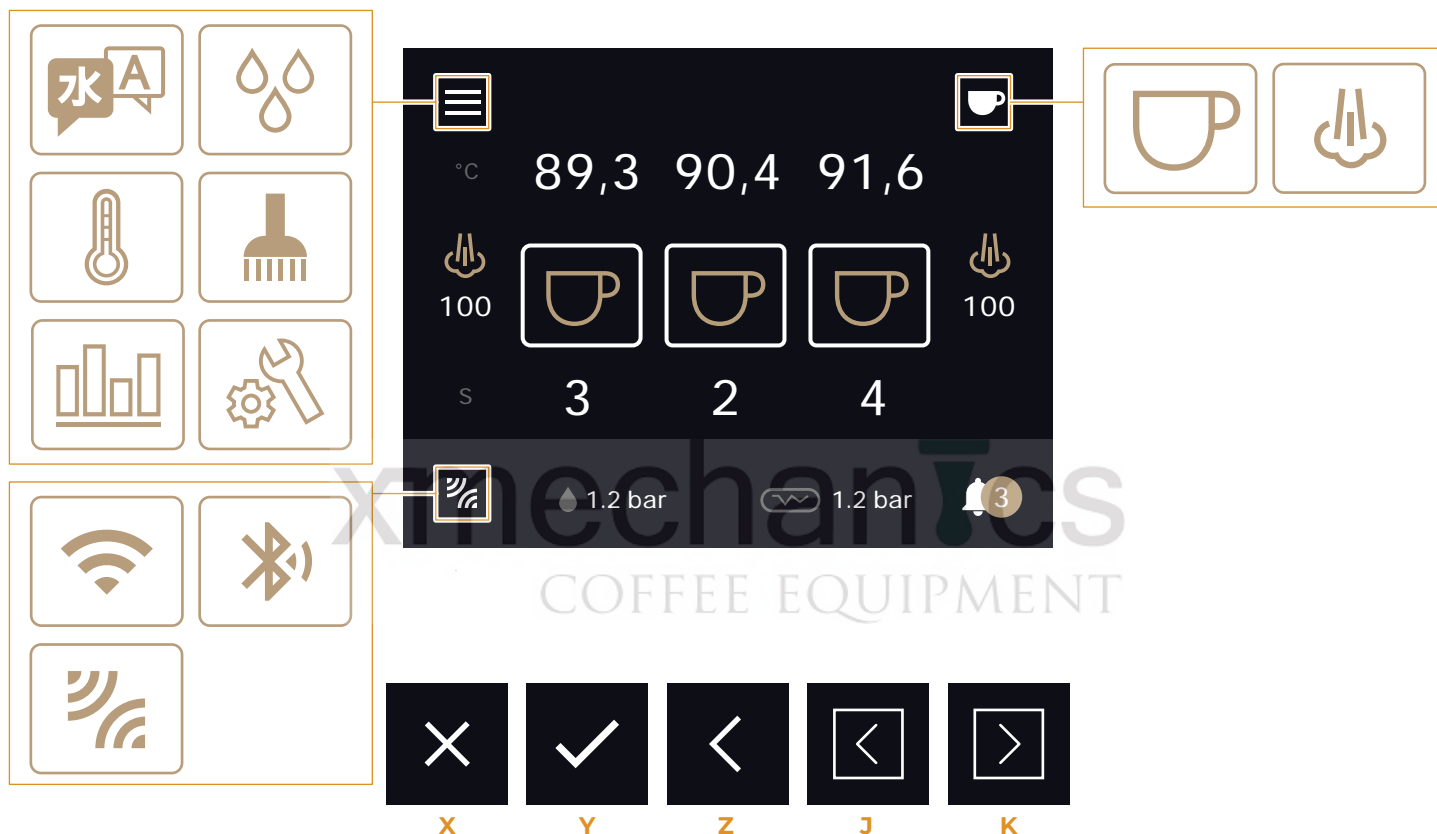
- 1 Ujistěte se, že konec trysky je uvnitř grilu.
- 2 Stiskněte ovládací páčku páry nahoru nebo dolů.
- 3 Z trysky bude proudit pára, dokud kapalina nedosáhne nastavené teploty.

6.8 VYPNUTÍ KÁVOVARU

Chcete-li kávovar vypnout, stiskněte hlavní vypínač na pravé straně dole do polohy „0“.

Displej, tlačítka a světla se vypnou.

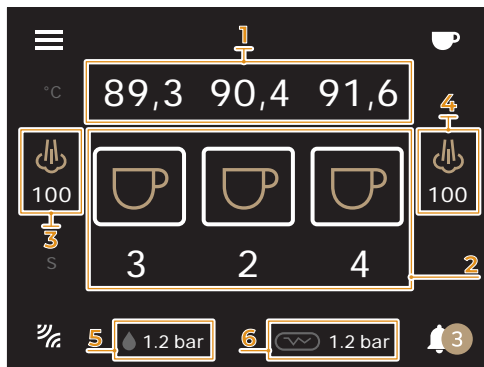
Při dlouhých přestávkách a pro bezpečnost osob je dobré také odpojit zástrčku ze sítě.



PŘEHLED IKON

Tyto ikony a funkce se opakují na obrazovkách displeje.

- X Návrat na hlavní stránku
- Y Uložení nastavení
- Z Předchozí stránka
- J Posunutí v nabídce / snížení hodnoty
- K Posunutí v nabídce / zvýšení hodnoty



7.1 DISPLEJ PO ZAPNUTÍ

Po zapnutí se na displeji na 10 sekund zobrazí logo **EAGLE TEMPO**.

7.2 HLAVNÍ STRÁNKA DISPLEJE

Domovská stránka zobrazuje:

- 1 Teplota výdejní jednotky(°C)
- 2 Čas výdeje (s)
- 3 Easycream 1 (vlevo - pokud je instalován)
- 4 Easycream 2 (vpravo – pokud je instalován)
- 5 Tlak čerpadla (bar)
- 6 Tlak parního bojleru (bar)

Kromě toho příslušné ikony umožňují přístup k:

- A Nabídka receptů
- B Seznam alarmů
- C Seznam připojení
- D Hlavní stránka



A



X

7.3 NABÍDKA RECEPTŮ

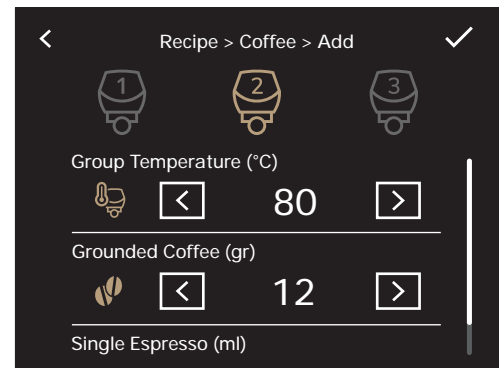
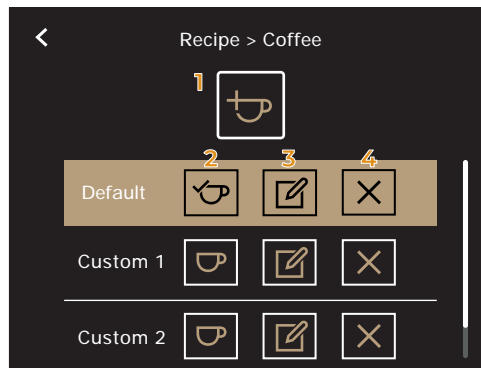
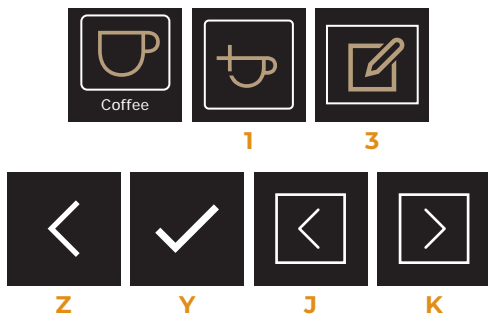
Stisknutím tlačítka **A** na domovské stránce vstoupíte do nabídky **Receptů**.

Stisknutím ikony získáte přístup ke konkrétním receptům:

- 1 Recepty na kávu
- 2 Recepty na mléko (Easycream – volitelná funkce)

Pokud možnost Easycream není k dispozici, budou k dispozici pouze recepty kávy.

Stisknutím **X** se vrátíte na domovskou stránku.



7.3.1 RECEPTY PŘÍPRAVY KÁVY

Umožňuje spravovat recepty na kávu:

- 1 Přidání nového receptu
- 2 Vyberte recept
- 3 Upravte recept
- 4 Smazat recept

Vybraný recept je zvýrazněn a má značku v ikoně **2**.

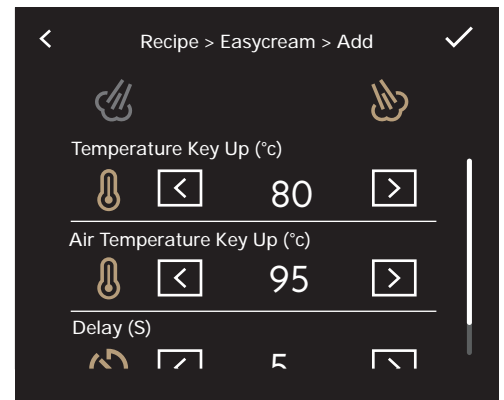
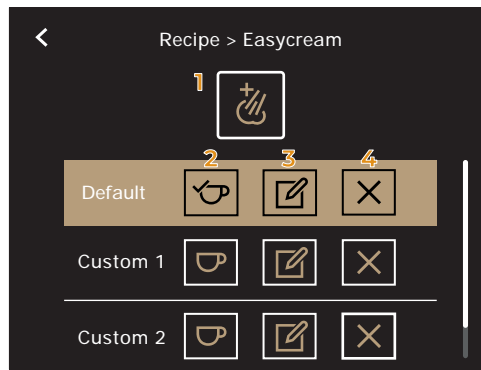
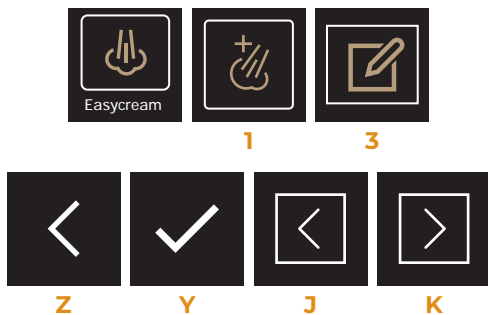
Stiskněte **1** pro přidání nového receptu nebo stiskněte **3** pro úpravu existujícího receptu a nastavte pomocí **J** a **K** pro každou výdejní jednotku:

- Teplota výdejní jednotky (°C)
- Množství kávy ve filtrační páce (g)
- Dávky na tlačítkách výdejní jednotky
- Aktivování funkce "degassing"
- Doba funkce "degassing"

Pokud nastavené dávky překročí 500 ml, na displeji se zobrazí písmeno „C“, což znamená nepřetržitou dávku.

Pro potvrzení stiskněte **Y**. Pro návrat zpět stiskněte **Z**.

To confirm press
Y. To go back
press **Z**.



7.3.2 NASTAVENÍ AUTOMATICKÉHO ŠLEHÁNÍ MLÉKA (EASYCREAM)

Tato funkce je aktivní pouze v případě, že je nainstalovaný systém Easycream.

Umožňuje spravovat mléčné recepty:

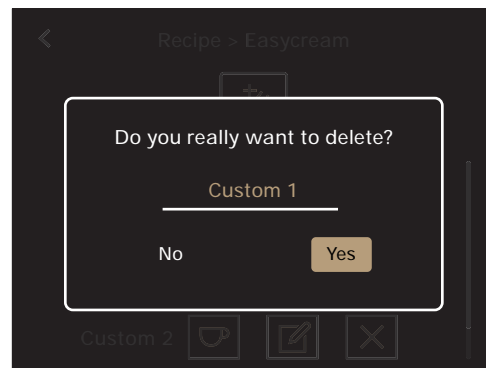
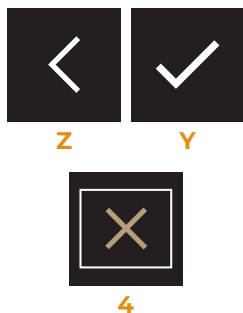
- 1 Přidání nového receptu
- 2 Vyberte recept
- 3 Upravte recept
- 4 Smažte recept

Vybraný recept je zvýrazněn a má značku v ikoně **2**.
Stiskněte **1** pro přidání nového receptu nebo stiskněte **3** pro úpravu existujícího receptu a nastavte pomocí **J** a **K** pro každou skupinu:

- Konečná teplota, při které deaktivujete vzduchový kompresor (°C)
- Čas zpoždění spuštění vzduchu po zapnutí páry (s)
- Konečná teplota, při které se deaktivuje přívod páry (°C)
- Procento otevření vzduchového elektromagnetického ventilu (%)

Pro polohy páčky páry **NAHORU(UP)** a **DOLŮ (DOWN)** je možné nastavit různá nastavení.

Pro potvrzení stiskněte **Y**. Pro návrat zpět stiskněte **Z**.



7.3.3 ULOŽENÍ RECEPTU

Po nastavení parametrů receptury a potvrzení pomocí **Y** lze název receptu zadat pomocí alfanumerické klávesnice.

Zadejte název a stiskněte **Y** pro uložení nového receptu, který bude přidán do seznamu.

Pro návrat zpět stiskněte **Z**.

7.3.4 SMAZÁNÍ RECEPTU

Ze seznamu receptů stiskněte **4** pro vymazání receptu.

Poté stiskněte:

- **NO**: pro zrušení smazání receptu.
- **YES**: pro potvrzení smazání receptu.



B



Z

7.4 SEZNAM ALARMŮ

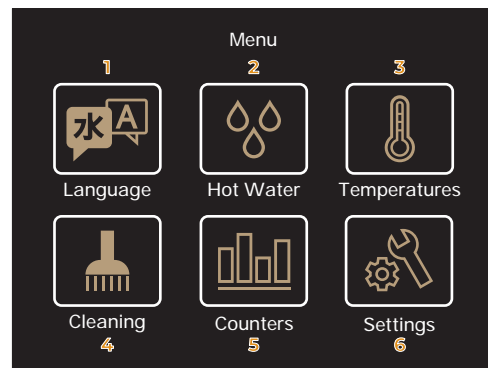
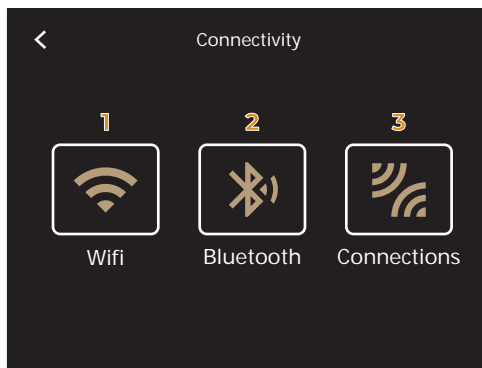
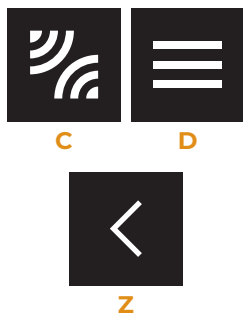
Stiskněte **B** na domovské stránce pro přístup do **Seznamu Alarmů**, kde jsou popsány všechny chyby v kávovaru.

- 1 Datum výskytu chyby
- 2 Typ chyby
- 3 Popis chyby
- 4 Chyba resetování

Ikona **B** s číslem alarmu je viditelná pouze v případě chyby. Každé číslo viditelné v kombinaci s ikonou **B** identifikuje specifickou chybu. Pokud nejsou aktivní žádné alarmy, ikona **B** bude bez čísla, ale přístup do **Seznamu Alarmů**, je stále povolen.

Po vyřešení problému stiskněte **4** pro reset alarmu.

Pro návrat zpět stiskněte **Z**.



7.5 NABÍDKA PŘIPOJENÍ

Stisknutím **C** na domovské stránce otevřete nabídku **Připojení**, která umožňuje:

- 1 Připojte se k síti WiFi
- 2 Zapnutí Bluetooth
- 3 Otevřete stránku připojení kávovaru k mlýnku (pouze kompatibilní modely)

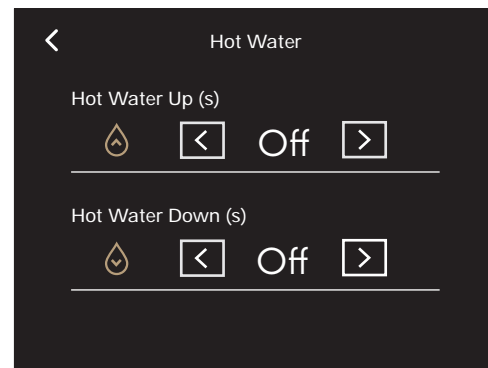
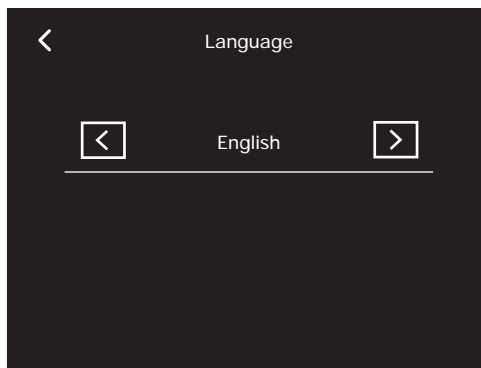
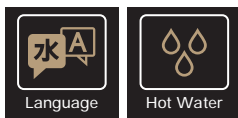
Pokud je ikona aktivní, změní se na zlatou, pokud není aktivní, je zbarvena šedě.

Pro návrat zpět stiskněte **Z**.

7.6 HLAVNÍ NABÍDKA

Stiskněte **D** na domovské stránce pro vstup do hlavní nabídky.
Stisknutím ikon získáte přístup:

- 1 Nastavení jazyka
- 2 Nastavení horké vody
- 3 Nastavení teploty
- 4 Nabídka čištění
- 5 Počítadla
- 6 Technická nastavení (vyžadováno heslo)



7.6.1 NASTAVENÍ JAZYKA

Pomocí tlačítek **J** a **K** vyberte požadovaný jazyk zobrazení:

- Italian
- French
- English
- German
- Spanish
- Russian
- Chinese

Pro návrat stiskněte **Z**.

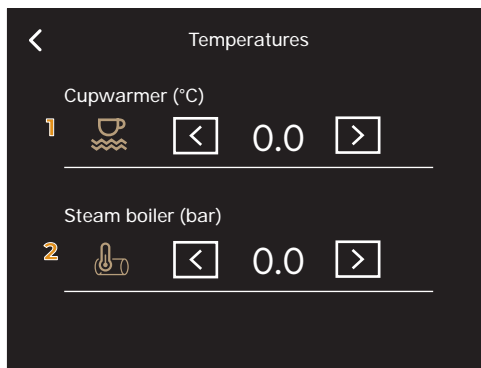
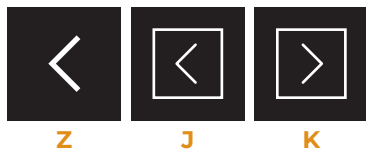
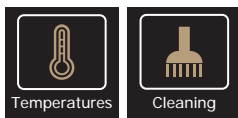


7.6.2 NASTAVENÍ HORKÉ VODY

Pomocí tlačítek **J** a **K** nastavte dobu výdeje horké vody:

- 1 Doba výdeje - páčka v poloze **NAHORU** (s)
- 2 Doba výdeje - páčka v poloze **DOLŮ** (s)

Pro návrat zpět stiskněte **Z**.



7.6.3 NASTAVENÍ TEPLOT

Umožňuje nastavení pomocí kláves **J** a **K**:

- 1 Ohřívání šálek (°C)
- 2 Tlak v parním bojleru (bar)

Pro návrat zpět stiskněte **Z**.

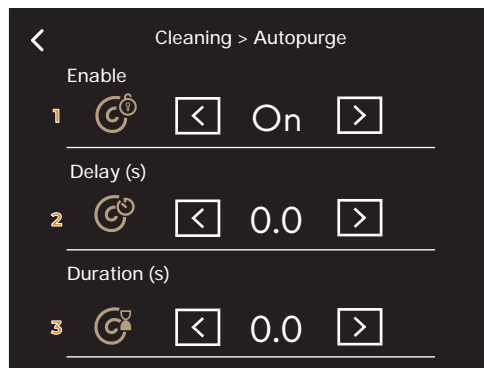


7.6.4 ČIŠTĚNÍ

Nabídka čištění umožňuje přístup k:

- 1 Automatické čištění
- 2 Čištění výdejných jednotek

Pro návrat zpět stiskněte **Z**.



AUTOMATICKÝ OPLACH VÝDEJNÍCH JEDNOTEK

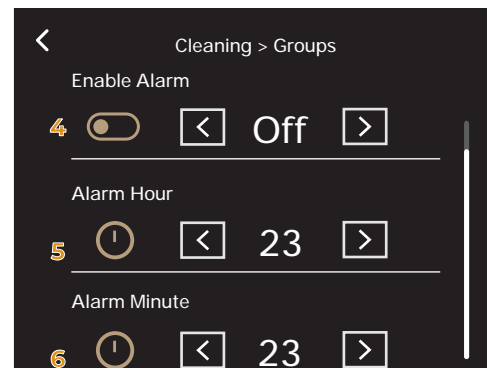
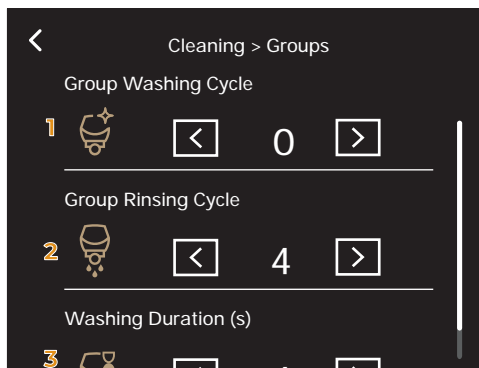
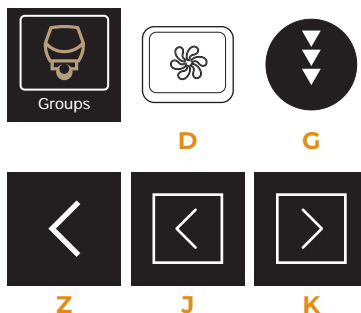
Umožňuje nastavení pomocí kláves **J** a **K**:

- 1 Povolte (ON) / zakažte (OFF) automatické čištění
- 2 Zpoždění spuštění automatického čištění (s)
- 3 Doba průběhu automatického čištění (s)

Pro návrat zpět stiskněte **Z**.

Funkce automatického čištění umožňuje výdejním jednotkám vypustit malé množství vody, aby se po každé přípravě kávy očistily.

vmechanics
COFFEE EQUIPMENT



ČIŠTĚNÍ VÝDEJNÍCH JEDNOTEK

Umožňuje nastavení pomocí kláves **J** a **K**:

- 1 Cyklus čištění výdejní jednotky
- 2 Cyklus oplachu výdejní jednotky
- 3 Délka čištění

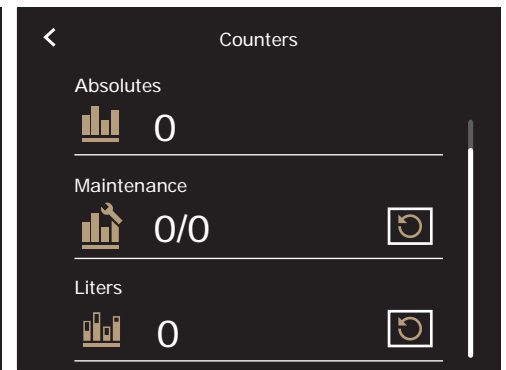
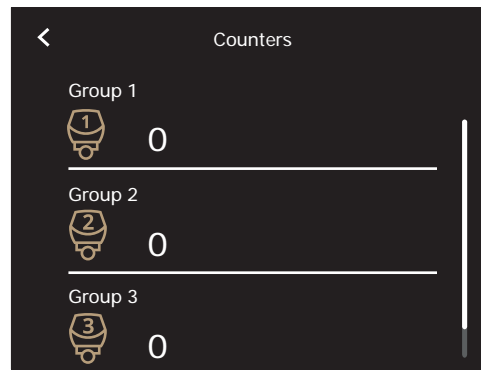
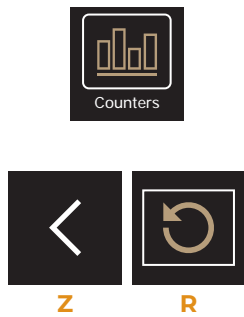
Navíc je možné naprogramovat zobrazení alarmu pro provedení čistícího cyklu na displeji:

- 4 Povolit/zakázat alarm čištění
- 5 Hodina
- 6 Minuta

Pro návrat zpět stiskněte **Z**.

Pokud je alarm aktivován a zobrazí se na displeji, pak lze čištění spustit stisknutím tlačítka **D**.

Během čistícího cyklu bliká tlačítko nepřetržitého dávkování **G** zvolené výdejní jednotky.



7.6.5 POČÍTADLA

Umožňují zobrazení:

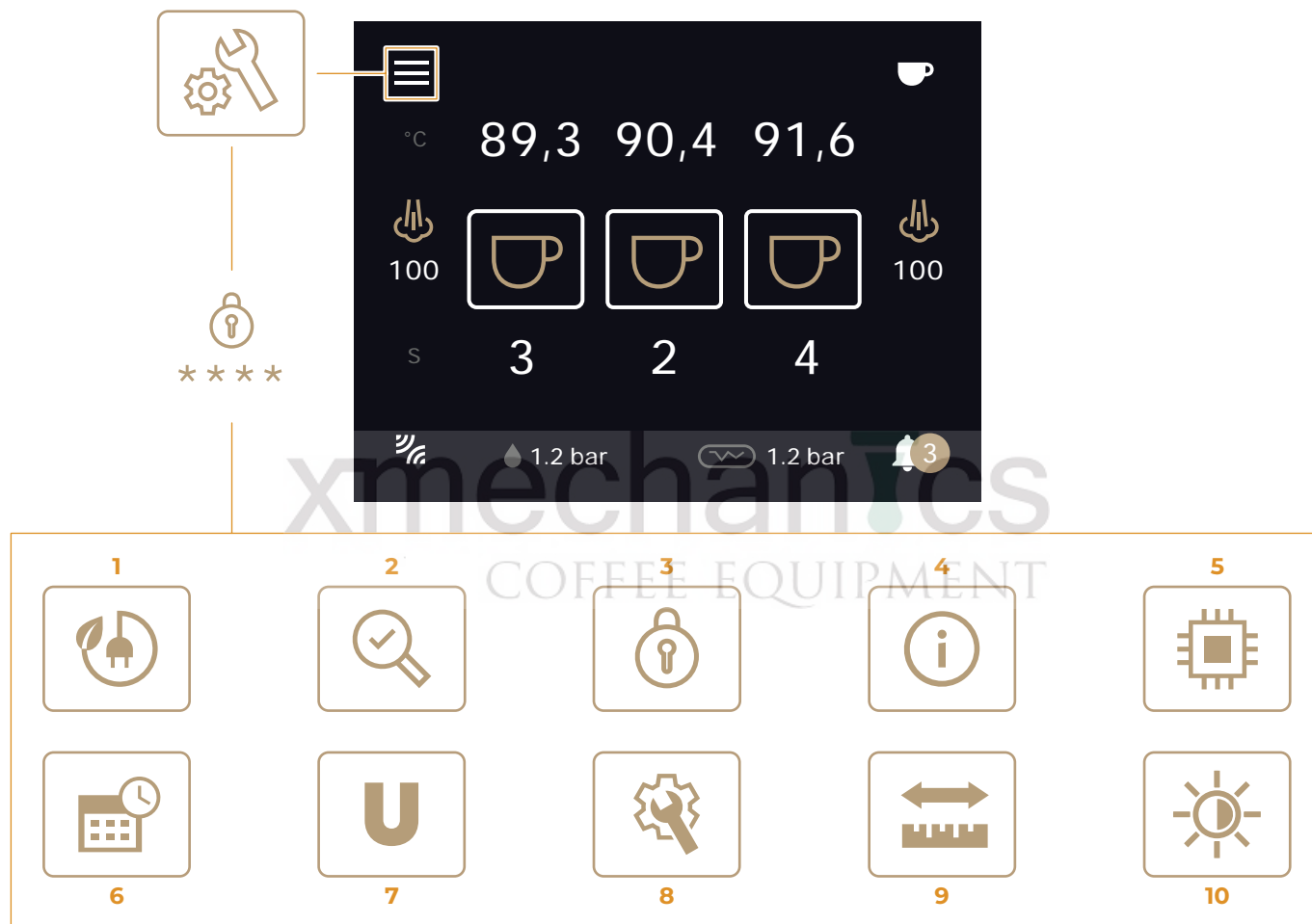
- Počítadla výdejních jednotek 1-2-3: počet vydaných káv pro každou výdejní jednotku
- Částečné počítadlo: počet vydaných káv od posledního vynulování.
- Absolutní počítadlo: Celkový počet vydaných nápojů z kávovaru (nelze vynulovat).
- Počítadlo údržby: počet cyklů zbývajících do provedení údržby.
 - po dosažení hodnoty se na displeji zobrazí alarm.
 - po provedení údržby resetujte toto počítadlo.
- Počítadlo litrů: počet litrů spotřebované vody.
 - po dosažení nastavené hodnoty se na displeji zobrazí alarm.

Pokud je umožněno, stiskněte **R** pro vynulování příslušného počítadla.

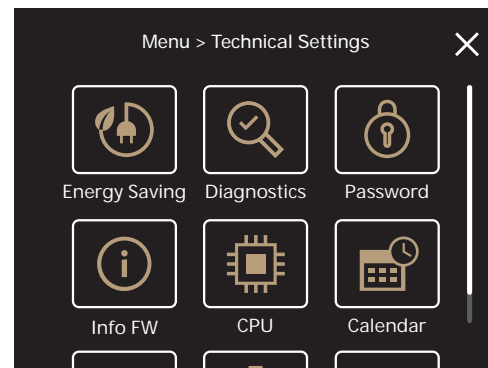
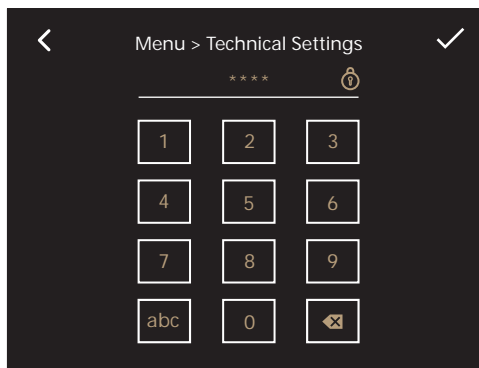
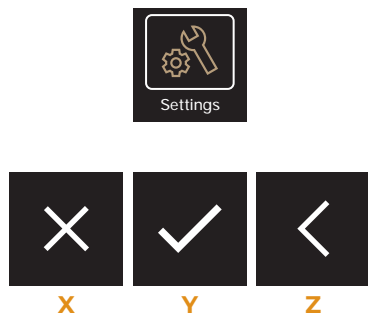
Pro návrat zpět stiskněte **Z**.

8

POKROČILÁ NASTAVENÍ



Tato část dotykového displeje umožňuje nastavení citlivých parametrů, které by při nesprávném nastavení mohly způsobit poruchu kávovaru.



Přístup do **Technického nastavení** je možný pouze po zadání hesla, které se skládá ze 4 čísel.

Výchozí heslo pro první přihlášení je 1 1 1 1.

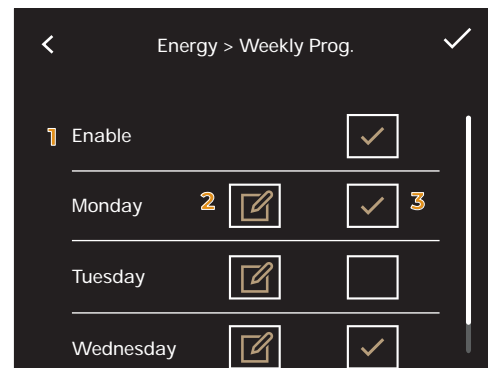
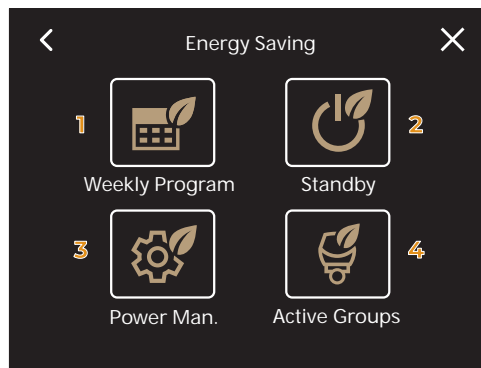
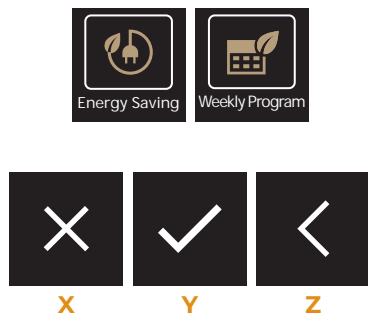
Zadejte heslo pomocí numerické klávesnice a stiskněte **Y** pro potvrzení.

Pro návrat zpět stiskněte **Z**.

Po přístupu je možné vstoupit do následujících nabídek:

- 1 Úspora energie
- 2 Diagnostika
- 3 Nastavení hesla
- 4 Informace o SW
- 5 Konfigurace CPU
- 6 Kalendář
- 7 Měrné jednotky
- 8 Údržba
- 9 Ofsetová nastavení
- 10 Tlačítka a osvětlení

Stisknutím **X** se vrátíte na domovskou stránku.



8.1 ÚSPORA ENERGIE

Tato nabídka umožňuje ekologické řízení spotřeby kávovaru pomocí následujících funkcí:

- 1 Týdenní program
- 2 Pohotovostní režim
- 3 Řízení napájení
- 4 Aktivní výdejní jednotky

Pro návrat stiskněte **Z**.

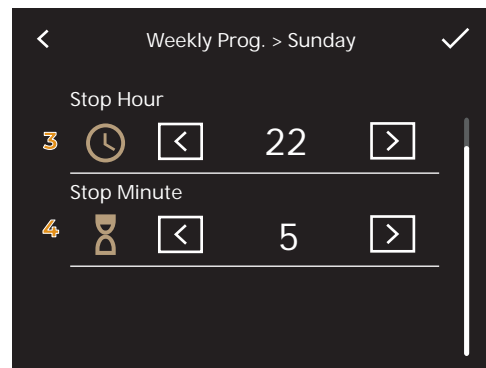
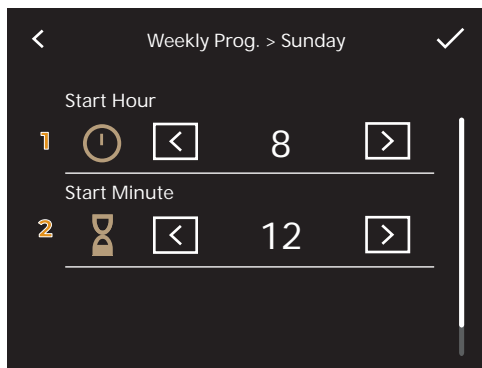
Stiskněte **X** pro návrat na **Hlavní stránku**.

8.1.1 TÝDENNÍ PROGRAM

Seznam dnů v týdnu s možnostmi:

- 1 Zapnout nebo vypnout napájení řídicích funkcí kávovaru.
- 2 Uprava nastavení řízení spotřeby pro vybraný den.
- 3 Zapnout nebo vypnout řízení spotřeby pro vybraný den.

Pro potvrzení stiskněte **Y**. Pro návrat zpět stiskněte **Z**.

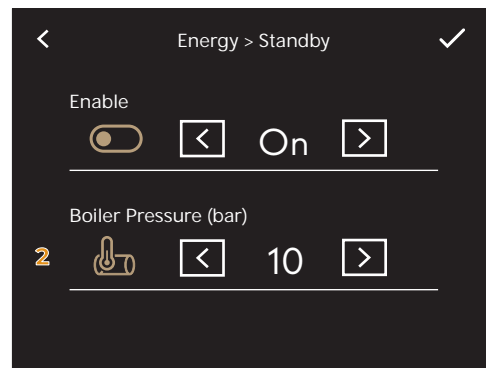
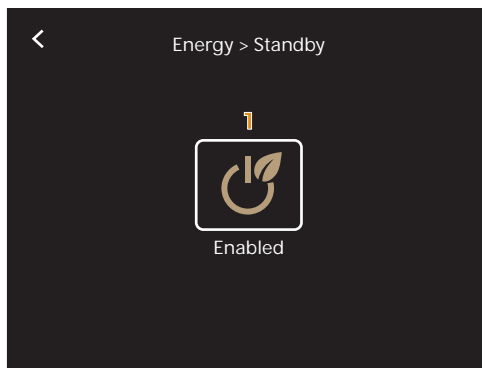


Stránka nastavení zanutí / vypnutí kávovaru, pomocí tlačítek **J** a **K** můžete nastavit časy pro vybraný den:

- 1 Hodnina zapnutí
- 2 Minuta zapnutí
- 3 Hodina vypnutí
- 4 Minuta vypnutí

Pro potvrzení stiskněte **Y**. Pro návrat zpět stiskněte **Z**.

xmechanics
COFFEE EQUIPMENT



8.1.2 POHOTOVOSTNÍ REŽIM

Aktivuje nebo deaktivuje funkci **Standby (1)**.

Pokud je funkce **STANDBY** aktivována umožňuje nastavit pomocí tlačítek **J** a **K** snížení tlaku v parním bojleru (**2**) po 30 minutách nečinnosti kávovaru.

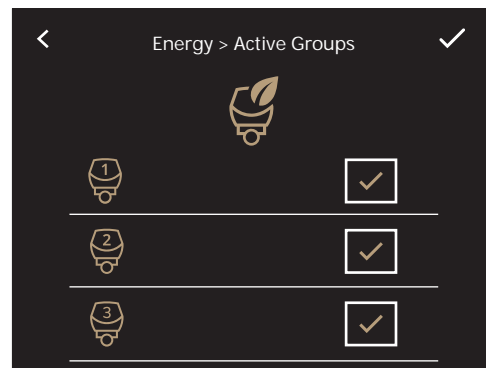
Pro potvrzení stiskněte **Y**. Pro návrat zpět stiskněte **Z**.

xmechanics
COFFEE EQUIPMENT



Y

Z



8.1.3 POWER MANAGEMENT - ŘÍZENÍ NAPÁJENÍ

Povolí nebo zakáže správu napájení.

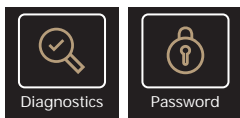
Pokud je funkce povolena, umožňuje omezit výkon zařízení na 2500 W.

Pro návrat zpět stiskněte **Z**.

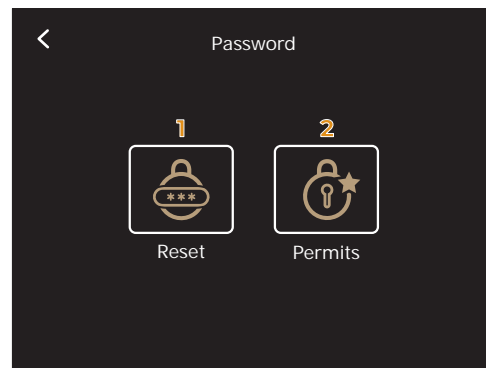
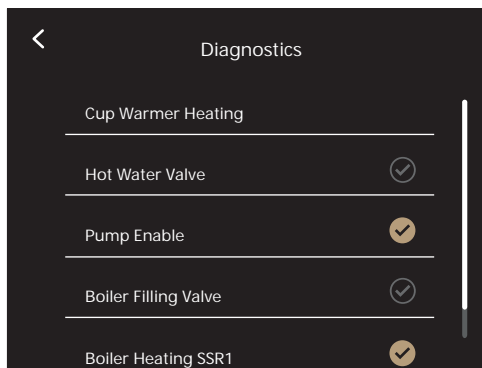
8.1.4 ACTIVE GROUPS - AKTIVNÍ VÝDEJNÍ JEDNOTKY

Povolí nebo zakáže provoz jednotlivých výdejních jednotek pro energetickou optimalizaci kávovaru.

Pro potvrzení stiskněte **Y**. Pro návrat zpět stiskněte **Z**.



Z



8.2 DIAGNOSTIKA

Toto menu slouží ke kontrole správných funkcí jednotlivých součástí kávovaru.

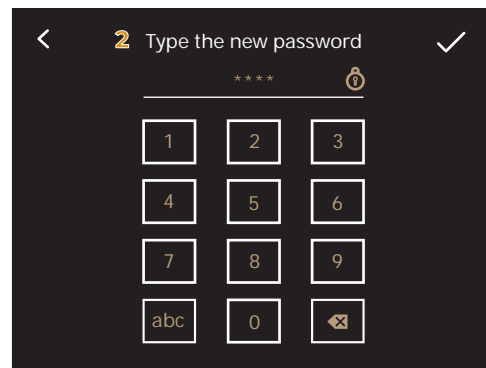
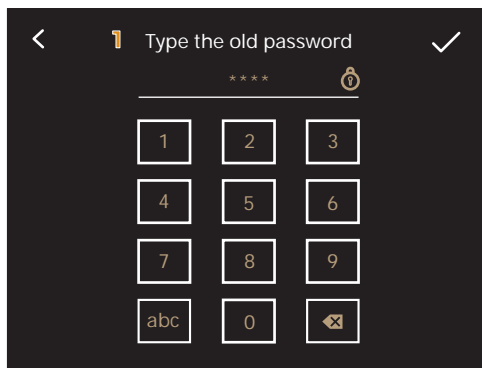
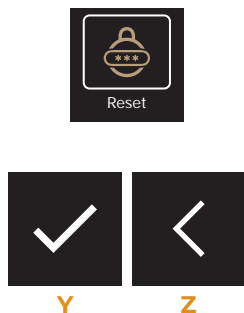
Pro návrat zpět stiskněte **Z**.

8.3 PASSWORD - HESLO

Tato nabídka umožňuje přístup k:

- 1 Resetování hesla
- 2 Správa povolení

Pro návrat zpět stiskněte **Z**.



8.3.1 PASSWORD RESET

Umožňuje změnit heslo pro přístup k technickým nastavením.

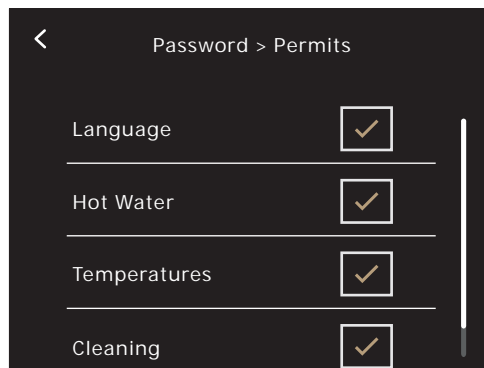
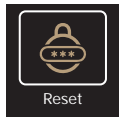
1 Zadejte aktuální heslo a stiskněte **Y** pokračovat.

Pro první přihlášení je výchozí heslo 1 1 1 1.

2 Poté zadejte požadované nové heslo a stiskněte **Y** pro potvrzení.

Pokud heslo není správné, postup nelze dokončit.

Pro návrat zpět stiskněte **Z**.



Z

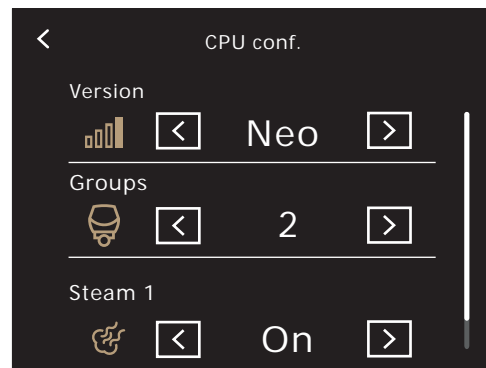
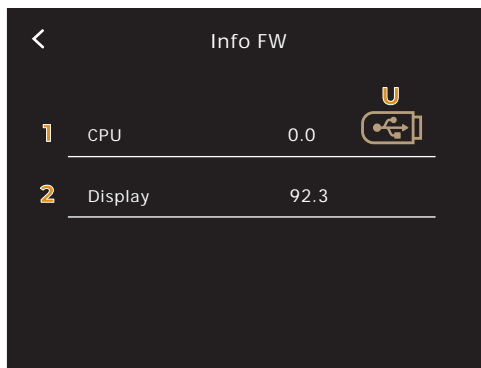
8.3.2 PERMITS MANAGEMENT - SPRÁVA POVOLENÍ

Tato obrazovka vám umožňuje vybrat si, které osobě (uživateli nebo technikovi) přidělíte přístup k funkcím.

Pokud se uživatelé pokusí o přístup k funkci, ke které nemají oprávnění, budou požádáni o heslo.

Pro návrat zpět stiskněte Z.

xmechanics
COFFEE EQUIPMENT



8.4 INFO FW

Tato nabídka umožňuje zobrazit:

- 1 Verzi firmwaru CPU
- 2 Verzi firmwaru displeje

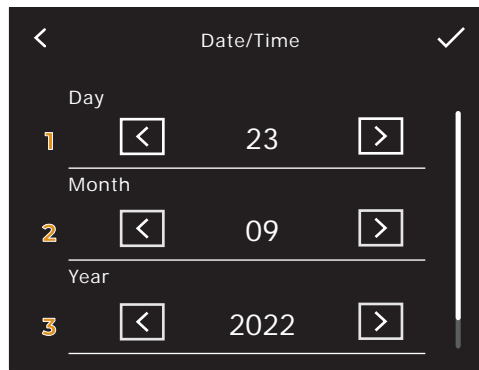
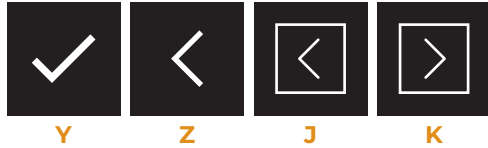
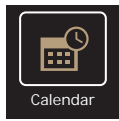
Aktualizace firmwaru displeje pomocí ikony U je vyhrazena pro kvalifikovaného technika.

Pro návrat zpět stiskněte **Z**.

8.5 CPU CONFIGURATION

Tato nabídka umožňuje změnit konfiguraci kávovaru pomocí tlačítek **J** a **K**.

Pro návrat zpět stiskněte **Z**.



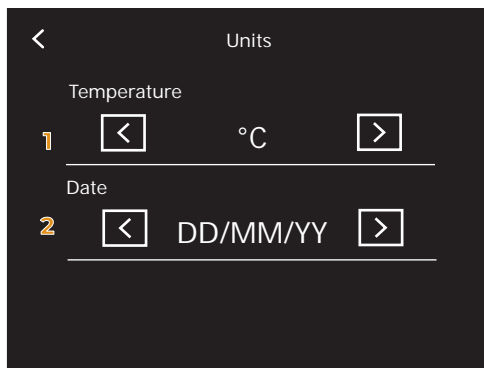
8.6 DATUM A ČAS

Tato nabídka umožňuje pomocí tlačítek **J** a **K** nastavit datum a čas zobrazený na displeji:

- 1 den
- 2 měsíce
- 3 rok
- 4 hodiny
- 5 minut

Pro potvrzení stiskněte **Y**. Pro návrat zpět stiskněte **Z**.

xmechanics
COFFEE EQUIPMENT



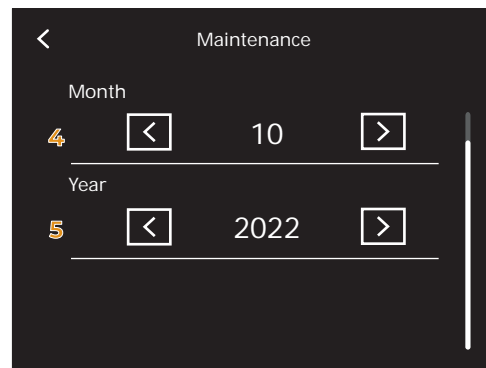
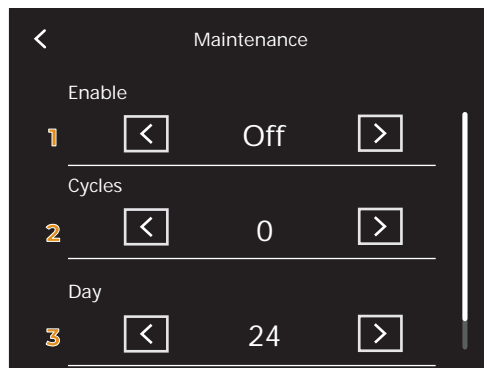
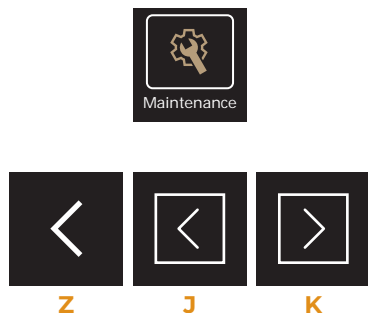
8.7 MĚRNÉ JEDNOTKY

Toto menu umožňuje nastavení pomocí tlačítek **J** a **K**:

- 1 Jednotka teploty (°C/°F)
- 2 Formát data

Pro návrat zpět stiskněte **Z**.

xmechanics
COFFEE EQUIPMENT



8.8 MAINTENANCE - ÚDRŽBA

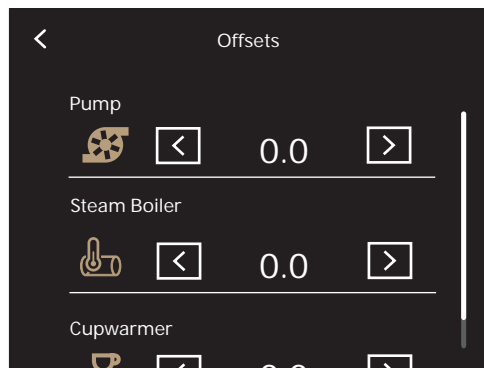
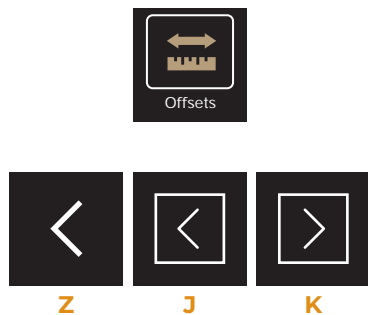
Toto menu umožňuje zvolit pomocí tlačítek **J** a **K** režim, ve kterém má být údržba vyvolána.

Alarm údržby lze aktivovat nastavením maximálního počtu cyklů výdeje, takže při dosažení tohoto počtu se alarm aktivuje.

Pokud je počet cyklů nastaven na **0** (nula), lze naprogramovat datum aktivace alarmu údržby.

- 1 Aktivace/deaktivace alarmu
- 2 Počítadlo dávkovacích cyklů
- 3 Den
- 4 Měsíc
- 5 Rok

Pro návrat zpět stiskněte **Z**.



8.9 OFFSET

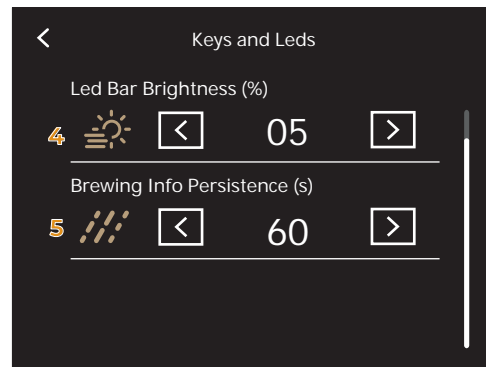
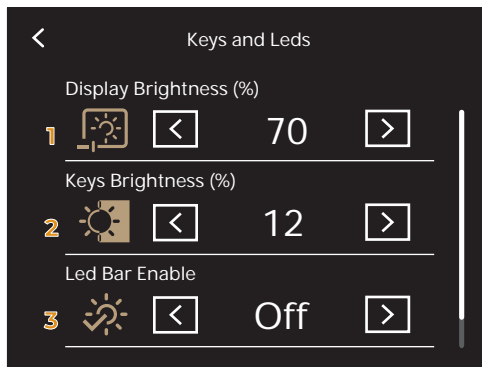
Offset označuje rozdíl mezi naměřenou hodnotou a referenční hodnotou. Teplotní sondy se mohou mírně lišit od externího teploměru.

Pro tato měření doporučujeme použít zařízení Scace a Fluke.

Tato nabídka umožňuje nastavení ofsetů kávovaru pomocí tlačítek **J** a **K**.

Pro návrat zpět stiskněte **Z**.

xmechanics
COFFEE EQUIPMENT



8.10 KEYS AND LEDS

Toto menu umožňuje nastavit intenzitu podsvícení displeje a ovládcích prvků kávovaru pomocí tlačítek **J** a **K**:

- 1 Jas displeje
- 2 Jas tlačítek
- 3 LED osvětlení zapnout/vypnout
- 4 Intenzita jasu LED
- 5 Zobrazení času extrakce na displeji

Pro návrat zpět stiskněte **Z**.

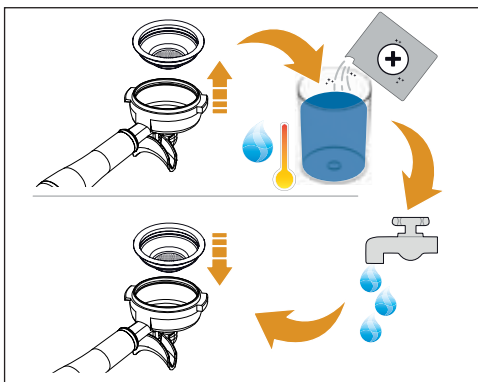
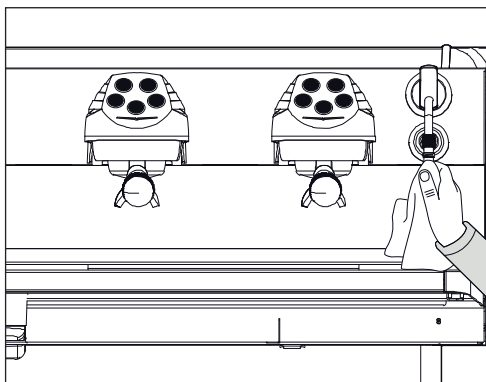
mechanics
COFFEE EQUIPMENT



Vyjma čištění výdejních jednotek (zvýrazněno v tabulce níže) musí být jakékoli čištění prováděno bez přívodu elektrické energie (zástrčka odpojená od sítě) a s vychladlým kávovarem.

Vyvarujte se čištění kávovaru proudem vody nebo ponořením do vody. Nepoužívejte rozpouštědla, přípravky na bázi chlóru nebo abraziva.

Vyčistit	ihned po použití	Denně	Týdně
Parní tryska	✓	✓	
Filtrační páky a sítko	✓	✓	
Tělo kávovaru		✓	
Mřížka pracovní plochy		✓	
Odkapová miska		✓	
Sprcha výdejní jednotky		✓	
Těsnění výdejní jednotky		✓	
Výdejní jednotka			✓



9.1 ČIŠTĚNÍ PARNÍ TRYSKY

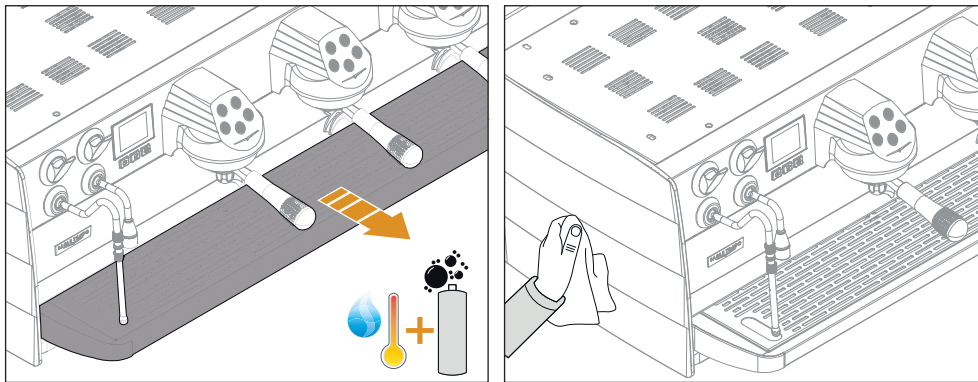
Očistěte parní trysku od všech zbytků a očistěte ji hadříkem navlhčeným horkou vodou a/nebo neutrálním čisticím prostředkem.

Pokud některé otvory trysky zůstanou po propláchnutí ucpané, odblokujte je pomocí kancelářské sponky.

9.2 ČIŠTĚNÍ FILTRAČNÍ PÁKY

Vyjměte filtrační sítko z filtrační páky, v případě potřeby použijte nějaký nástroj.

- 2 Vložte výrobcem doporučeného čisticího prášku do nádoby s horkou vodou;
- 3 Vložte sítko a filtrační páku (pozor, nekládejte rukojeť do nádoby) do nádoby;
- 4 Počkejte 30 minut;
- 5 Důkladně opláchněte tekoucí vodou; v případě potřeby vyčistěte páku kartáčem.
- 6 Vložte filtrační sítko nazpět do filtrační páky



9.3 ČIŠTĚNÍ TĚLA KÁVOVARU

Čištění pracovní plochy

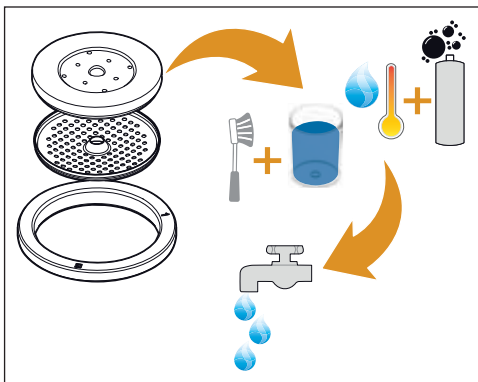
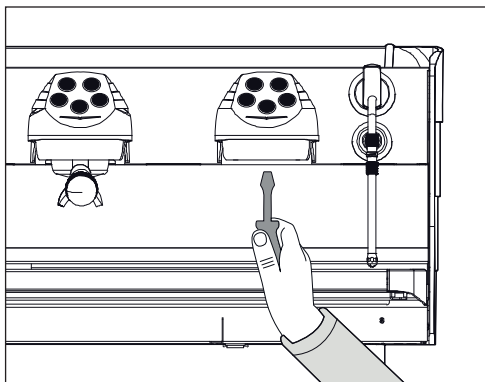
- 1 Vyměňte pracovní plochu kávovaru vytažením od kávovaru
- 2 Odstraňte nerezovou mřížku z odkapové misky
- 3 Vše důkladně vyčistěte

xmechanics
COFFEE EQUIPMENT

Čištění vnějších částí kávovaru

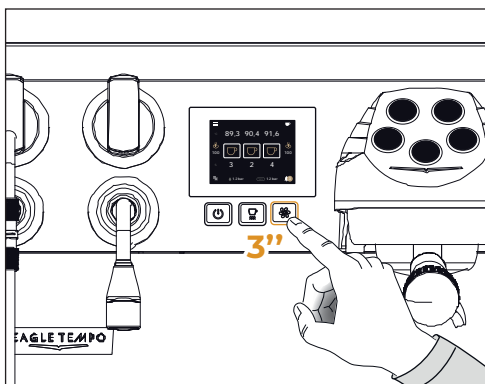
K čištění všech vnějších částí použijte měkký hadřík navlhčený horkou vodou.

Nikdy nepoužívejte rozpouštědla, přípravky na bázi chlóru a/nebo abraziva.



9.4 Čištění sprchy a těsnění na výdejní jednotce

- 1 Odšroubujte šroub umístěný ve středu difuzoru a sprchy. Šroub, difuzor a sprcha automaticky vypadnou.
- 2 Vyměňte těsnění z jednotky. V případě potřeby použijte šroubovák s náležitou opatrností, abyste těsnění nepoškodili.
- 3 Vše dejte na cca 30 minut do nádoby s horkou vodou a speciálním čisticím prostředkem.
- 4 Očistěte difuzor a sprchu kartáčkem.
- 5 Vše důkladně opláchněte tekoucí vodou.
- 6 Díly našroubujte nazpět do jednotky kávovaru ve správném pořadí, abyste obnovili normální provoz kávovaru.



9.5 ČIŠTĚNÍ VÝDEJNÍCH JEDNOTEK

Provádějte čistící cyklus alespoň jednou denně.

Výdejní jednotky lze čistit spuštěním automatického čistícího cyklu a to stisknutím tlačítka čištění na 3 sekundy. Tlačítko nepřetržitého dávkování na každé jednotce začne blikat. Po stisknutí se na dané jednotce spustí čistící cyklus.

Postup:

- 1 Vložte slepé sítko do filtrační páky
- 2 Vložte dávku čistícího prostředku do slepého sítka.
- 3 Upevněte filtrační páku se slepým sítkem do výdejní jednotky
- 4 Stisknutím tlačítka nepřetržitého dávkování na jednotce spustíte čistící cyklus.
- 5 Na konci čistícího cyklu začne tlačítko nepřetržitého dávkování na dané jednotce znovu blikat, aby bylo možné spustit cyklus opláchnutí.
- 6 Vyčistěte slepé sítko ve filtrační páce od zbytků čistícího prostředku, vložte opět do jednotky a stiskněte tlačítko pro nepřetržité dávkování pro spuštění cyklu oplachování.
- 7 Po ukončení oplachování, přejde kávovar opět do provozního stavu.

Když je automatický čistící cyklus spuštěn, nelze jej přerušit před jeho ukončení.

Pokud bude kávovar vypnut před dokončením čistícího cyklu, po opětovném zapnutí automaticky obnoví cyklus čištění a oplachování.

V případě provádění údržby vypněte kávovar pomocí hlavního vypínače a odpojte napájecí kabel. Při údržbě/opravách musí použité díly zaručit shodu s bezpečnostními a hygienickými požadavky předpokládanými pro dané zařízení.

Tuto záruku mohou poskytnout pouze originální náhradní díly.

Po opravě nebo výměně jakýchkoli součástí a dílů, které přijdou do styku s potravinami nebo vodou, je nutné provést čistící postup, jak je popsán v tomto návodu nebo podle pokynů výrobce.

Pokud byl kávovar v poslední době používán, počkejte, až vychladne, než na něm budete provádět jakékoli úkony.

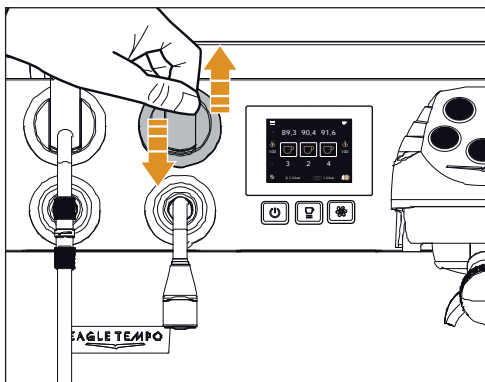
Údržba zahrnuje každoroční výměnu sprchy a těsnění na výdejních jednotkách.

Chcete-li provést tuto operaci, kontaktujte kvalifikovaného technika.

Nedodržení těchto podmínek automaticky zruší platnost záruky.

Pro další práce na kávovaru se obraťte na prodejce, u kterého jste produkt zakoupili.F

xmechanics
COFFEE EQUIPMENT



10.1 VÝMĚNA VODY V BOJLERU

Vodu v bojleru je nutné měnit denně po ukončení používání kávovaru, aby byla vždy k dispozici ta nejkvalitnější voda.

Jednoduše opakovaně stiskněte páku horké vody, dokud se neodčerpá alespoň jedna třetina z celkového množství litrů v bojleru.

Na začátku každé denní činnosti a v každém případě, pokud jsou přestávky delší než 8 hodin, je nutné vyměnit 100 % vody obsažené v okruzích pomocí příslušných dávkovačů.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE ATTREZZATURA A PRESSIONE
EC DECLARATION OF CONFORMITY PRESSURE EQUIPMENT
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE MACHINE SOUS PRESSION

Simonelli Group dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina per caffè espresso sotto identificata è conforme alle seguenti direttive CEE sotto riportate e soddisfa i requisiti essenziali di cui all'allegato A. Valutazione di conformità: categoria 1 modulo A. Per la verifica della conformità a dette direttive sono state applicate le norme armonizzate riportate in tabella.

Simonelli Group declares under its own responsibility that the espresso coffee machine identified as below complies with the directives specified below and meets the essential requirements indicated in attachment A. Conformity evaluation: category 1, form A. The following harmonized standards have been applied following the provisions of the directives specified below.

Simonelli Group déclare sous sa propre responsabilité que la machine pour café espresso identifiée ci-après est conforme aux directives CEE suivantes et satisfait les conditions requises essentielles citées dans l'Annexe A, évaluation de conformité: catégorie 1 modula A. La vérification de la conformité à ces directives a été effectuée en appliquant les normes harmonisées suivantes.

Il fascicolo tecnico è depositato presso la sede legale di cui all'indirizzo sul retro

Il responsabile incaricato della costituzione e gestione del fascicolo tecnico è l'Ing. **Lauro Fioretti**.

The technical file has been deposited at the company headquarters, at the address on the back.

The person in charge of collating and managing the technical file is **Mr. Lauro Fioretti**.

Le dossier technique est déposé auprès du siège légal dont l'adresse est indiqué au dos.

Le responsable chargé de la constitution et de la gestion du dossier technique est **M. Lauro Fioretti**.

2006/42/EC	Direttiva macchine Machinery Directive Directive machines
2014/35/EU	Direttiva bassa tensione Low Voltage Directive Directive basse tension
2014/30/EU	Direttiva compatibilità elettromagnetica Electromagnetic Compatibility Directive Directive compatibilité électromagnétique
(EC) No 1935/2004	Direttiva materiali per alimenti Directive for Materials and Articles intended to come into contact with foodstuffs Directive matériaux pour contact alimentaire
2014/68/EU	Direttiva attrezzature a pressione Pressurized Equipment Directive Directive équipements sous pression
2011/65/EU	Direttiva ROHS ROHS Directive Directive ROHS
(EC) No 2023/2006	Regolamento sulle buone pratiche di fabbricazione dei materiali e degli oggetti destinati a venire a contatto con prodotti alimentari G.U. L384 del 22.12.2006, p. 75. Guideline about good manufacturing practices of materials and articles destined to come into contact with foodstuffs - Commission Regulation L384 dated 22/12/2006, page 75. Règlement relatif aux bonnes pratiques de fabrication des matériaux et des objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires Journal Officiel Loi 384 du 22.12.2006, p. 75.
D. M. 21/03/1973	Disciplina igienica degli imballaggi, recipienti, utensili, destinati a venire in contatto con le sostanze alimentari o con sostanze d'uso personale. Hygienic discipline regarding packaging, containers and utensils that are destined to come into contact with food substances or with substances of personal use. Discipline hygiénique des emballages, récipients, ustensiles, destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires ou avec des substances d'usage personnel.
10/2011/CEE	Direttiva materie plastiche Plastics directive Matériau plastique directive
85/572/CEE 82/711/CEE	Direttive metalli e leghe Metals and alloys directives Métaux et alliages directives

Modello e anno di fabbricazione
Model and production
Modèle et année de fabrication

Vedi targa dati su macchina
See label on machine
Contrôler les données sur la machine

Matricola
Serial number
Matricule

Caldaia <i>Boiler</i> <i>Chaudière</i>	DATI PROGETTO DIRETTIVA PED 2014/68/CE <i>PROJECT DATA FOR DIRECTIVE PED 2014/68/CE</i> <i>DONNÉES PROJET DIRECTIVE PED 2014/68/CE</i>	Volume / Volume / Volume	8 l
		TS	139°C
		P.V.S.	3,0 Bar
		PT	4,0 Bar
		Fluid / Fluid / Fluide	H ₂ O


Norme applicate
Applied regulations
Normes appliquées

Raccolte M, S, VSR edizione '78 e '95 conservate presso la sede legale
Collections M, S, VSR editions '78 and '95 and available in the registered office
Recueils M, S, VSR édition '78 et '95 gardées chez la siège légale

Disegno n°
Drawing No.
Dessin n°

Vedi parte finale del Libretto Istruzioni
See the end of the Instruction Booklet
Voir la fin du livret d'instructions

Amministratore delegato
Managing Director
Administrateur délégué

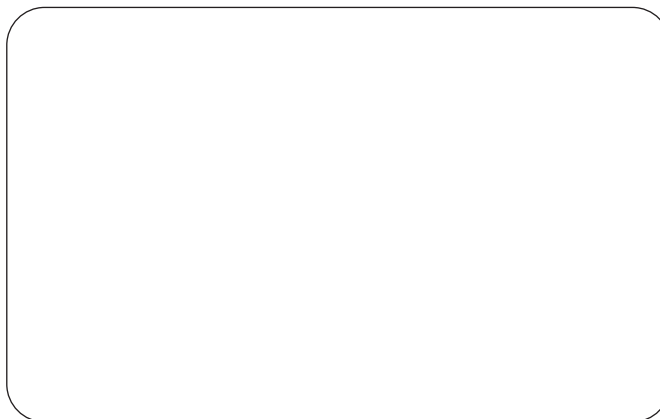

Marco Feliziani

Belforte del Chienti, 01/05/2023

ATTENZIONE: La presente dichiarazione va conservata e deve accompagnare sempre l'attrezzatura. Ogni uso dell'attrezzatura diverso da quello previsto dal progetto è vietato. L'integrità e l'efficienza dell'attrezzatura e degli accessori di sicurezza sono a cura dell'utente. La presente dichiarazione perde la sua validità nel caso in cui l'apparecchio venga modificato senza espressa autorizzazione del costruttore oppure se installato o utilizzato in modo non conforme a quanto indicato nel manuale d'uso e nelle istruzioni.

ATTENTION: This declaration is to be kept with the equipment at all times and must always go together with the equipment. Any use of the equipment than for the purposes for which it was designed is prohibited. The integrity and efficiency of the equipment of the safety devices are the responsibility of the user. The declaration is null and void if the machine is modified without the express authorization of the manufacturer or if improperly installed and used in such a way that does not comply with indications in the user's manual and the instructions.

ATTENTION: Cette déclaration doit être conservée et doit toujours aller avec la machine. Toute utilisation de la machine différente de celle qui est prévue par le projet est interdite. L'intégrité et l'efficacité de la machine et des accessoires de sécurité sont à la charge de l'utilisateur. La présente déclaration perd toute validité dans le cas où l'appareil est modifié sans l'autorisation du constructeur ou si l'appareil est installé ou utilisé de façon non conforme à ce qui est indiqué dans le manuel et dans le mode d'emploi.



xmechanics
COFFEE EQUIPMENT

Victoria Arduino

A stylized graphic element consisting of a thick, black, downward-pointing arrow or wing shape, centered below the brand name.

INSPIRED BY YOUR PASSION.

Simonelli Group | Via E. Betti, 1 | 62020 Belforte del Chienti (MC) | Italy
T +39 0733 9501 | F +39 0733 950242 | info@victoriaarduino.com
www.victoriaarduino.com